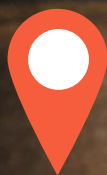


Hisky

magazine



Milan

45°28'01"N 09°11'24"E

Bruxelles

**Pe urmele maeștrilor
ciocolatieri belgieni**

In search of Belgium's
chocolate masters

Barcelona

**Uimitoarele turnuri
umane ale Barcelonei**

Celebrating the city's
incredible human towers

Milan

**Adresele de neratat în
capitala modei italiene**

Our ultimate guide to
Italy's fashion capital

ÎNCEPUTUL UNEI NOI ERE.

NOUL BMW iX3



Plăcerea de a conduce



Află mai multe pe [bmw.ro](https://www.bmw.ro)



BMW iX3 50 xDrive, autonomie electrică conform WLTP de până la 805 km,
consum de energie în kWh/100 km: 15,1–17, emisii CO₂ în g/km: 0.

Bun venit

Welcome



Sezonul Paștelui mereu aduce un suflu nou. Și nimic nu se compară cu sentimentul de revitalizare și resetare decât o nouă călătorie undeva. Fie că doriți să explorați o destinație în care nu ați mai fost niciodată, să îi vizitați pe cei dragi oriunde s-ar afla, sau pur și simplu să vă bucurați de un pic de soare, HiSky este la dispoziția voastră pentru a călători în siguranță și confort.

Se împlinesc cinci ani de când HiSky și-a lansat primul zbor comercial, de la Chișinău la Hurghada în Egipt, pe 5 martie 2021. Încă de atunci am fost într-o continuă evoluție, cu 21 de rute directe din șapte aeroporturi din România și Republica Moldova.

Vara aceasta lansăm o nouă rută către Chicago. Din 4 iunie, pasagerii vor putea zbura de două ori pe săptămână din București către așa-numitul „Windy City” (Orașul Vânturilor), a doua noastră destinație americană după New York. Astfel, HiSky este singura companie aeriană care operează direct ambele conexiuni. Restul programului de vară rămâne la fel de atrăgător, zburând către cele mai căutate destinații din Europa, Orientul Mijlociu și Statele Unite.

În acest număr veți găsi tot felul de idei despre unde să mergeți și ce să faceți, împreună cu noutățile HiSky pentru 2026. Vă mulțumim că faceți parte din povestea noastră. Vă dorim lectură plăcută și zbor lin!

Easter is a time for renewal. And what better way to refresh and reset than to take a trip somewhere? Whether you want to explore a destination you've never been to before, visit loved ones around the world, or just grab a little winter sunshine, HiSky is here to make sure you travel safely and in comfort.

It's five years since HiSky launched its first commercial flight, from Chișinău to Hurghada in Egypt, on 5 March 2021. And since then we've gone from strength to strength, with 21 direct routes from seven airports across Romania and Moldova.

This summer we're launching a new route to Chicago. From 4 June, passengers will be able to fly twice weekly from Bucharest to the so-called Windy City, our second American destination after New York. This makes HiSky the only airline to operate both connections directly. The rest of our summer flight schedule is just as enticing, whisking passengers off to major destinations across Europe, the Middle East and the United States.

Inside this issue you'll find all kinds of ideas on where to go and what to do, plus updates on what HiSky has in store for 2026. Thank you for travelling with us and for being part of our story. We wish you an enjoyable read and a smooth flight!

Iulian Scorpan
CEO, HiSky



cs@hisky.aero



@hisky.aero



@hisky.aero



hisky.aero

Mai multe servicii,
mai aproape de tine

75 de
clinici

32 de
orașe

Servicii medicale:

Consultații de specialitate

Investigații imagistice: CT, RMN, PET-CT,
Scintigrafie, Mamografie, ECO, DEXA, RX

Analize de laborator

Servicii integrate Cancer -
inclusiv Radioterapie și Chimioterapie

Chirurgie

Spitalizare

Recuperare Medicală: fizio și kinetoterapie

Navigator de pacienți





Programează-te
acum:

021.9338

affidea.ro

Cuprins

Contents



34

HiLights

10 Tendințe în turism:

Cel mai cool bar de tequila din Hamburg, de ce trebuie să vizitezi Cádiz în 2026, Route 66 din SUA împlinește 100 de ani, David Hockney uimește la Londra și multe altele

Travel trends including:

Hamburg's coolest tequila joint, why you must visit Cádiz in 2026, USA's Route 66 turns 100, David Hockney dazzles in London and more

HiLife

16 Pură tentație

Un traseu al ciocolatei prin Bruxelles, în onoarea Godiva
Pure temptation
A chocolate trail around Brussels

25 Odihnă garantată

Cele mai neobișnuite și fabuloase experiențe de wellness din întreaga rețea
Rest assured
The most unusual wellness experiences across the network

34 Echilibru perfect

În culise cu Castellerii din Barcelona
Balancing act
Behind the scenes with Barcelona's Castellers

43 Milan cu HiSky

Chidul perfect pentru Milan
Milan by HiSky
The ultimate guide to Milan

HiFlyers

53 La povești cu ilustratoarea română Mădălina Andronic, cântăreața Cătălina Cara și multe altele

Insights from Romanian illustrator Mădălina Andronic, Moldovan singer Cătălina Cara and more

HiSky

60 Știri de la HiSky

Noutăți, opinii și informații de la echipa HiSky
Airline news
News, views and info from the HiSky team

67 Meniu la bord

Alegeți din selecția noastră de mâncare, băuturi și cadouri
Onboard menu
Choose from our selection of food, drinks and gifts



Noul E8 (ED) Cosmic Black Iubit, râvnit, impresionant



JURA Center Bucharest administrat de Swiss Coffee SRL

Șoseaua București-Ploiești 89A, parter, București, Sector 1

Tel: +40 21 312 5782 | info@swisscoffee.ro | jurastore.ro



Descarcă aplicația myTherme, creează un cont și primești 10 puncte ZEN pentru următoarea ta vizită la Therme.

Download myTherme app, create an account and redeem 10 ZEN points for your next visit



Descoperă cea mai exotică destinație de wellness din Europa

Therme București este cel mai mare centru de wellness și relaxare din Sud-Estul Europei, la doar 5 minute de Aeroportul Internațional Henri Coandă. Evadează într-o lume exotică deschisă tot timpul anului, cu 10 piscine termale, 13 saune tematice (uscate și umede), zeci de activități de wellness zilnice și cel mai mare sistem de tobogane indoor din România: 1,7 km de distracție și adrenalină!

Rezervă-ți acum vacanța pe therme.ro sau în aplicația myTherme.

Discover the hottest wellness destination in Europe

Therme Bucuresti is the largest wellness and entertainment centre in Southeast Europe, just 5 minutes from the Henri Coanda International airport. Immerse yourself in an all-year-round exotic world with 10 thermal pools, 13 themed dry and wet saunas, dozens of wellness activities everyday and Romania's biggest indoor water slide system: 1,7 km of fun and adrenaline!

Book your exotic getaway now on therme.ro or the myTherme app.

FOLLOW
US ON



www.therme.ro

THERME
BUCUREȘTI



Editor

Claire Köksal

Creative Director

Sarah Barnett

Romanian Editor

Monica Suma

Chief Sub-Editor

Matt Glasby

Translator

Bouchat Translation

Unit Ltd

Designer

Marianna Symeou

Production Manager

Ana Lopez

Group Publishing Director

Brano Haar

haar@lxm-media.com

Publisher

Bianka Hudecova

Media Partnerships

Irina Dimitrova

Madalina Pastou

Andreea Achivei

Chief Executive Officer

Christian Szabo

Head of Accounting

Stella Perdiki

For HiSky

Aurelia-Ana Sadovei

Daniela Popovici

HR and Careers

jobs@lxm-media.com

© All material is strictly copyright and all rights are reserved. No part of this publication may be reproduced in whole or in part without written permission of the copyright holder. All prices and data are correct at the time of publication. Opinions expressed in HiSky magazine are not necessarily those of HiSky or HiSky magazine. HiSky does not accept responsibility for advertising content. Any pictures or transparencies supplied are at the owner's risk



LXM Media and Publishing

Kyprianos Court,
32-34 Ermou Street,
6023 Larnaca, Cyprus

Tel: +357 24021 783

info@lxm-media.com

All correspondence and advertising enquiries should be addressed to:
haar@lxm-media.com

Un mesaj de la editori

A note from the team

Primăvara bate la ușă. În acest număr vă arătăm cum să profitați din plin de sezon, fie că vă atrag capitalele modei, traseele ciocolatei sau refugiile wellness. De unde începem? Materialul nostru de copertă de la p. 43 vă duce la Milano. Pe măsură ce Jocurile Olimpice de Iarnă din 2026 aduc orașul în centrul atenției, împărtășim recomandări de la localnici – de la plimbări pe bastioanele Castelului Sforza la negroni sbragiat și întâlnirea cu ultimii artizani de tarot din lume, la Il Meneghello.

La p. 34 ne îndreptăm spre Barcelona să asistăm la incredibilele Castells – turnurile umane uluitoare, o tradiție recunoscută UNESCO. Apoi, sărbătorim centenarul gigantului belgian al ciocolatei, Godiva. Deși a cucerit lumea, locul său de naștere din Bruxelles rămâne un loc special și delicios de vizitat. Mergem și la Neuhaus, inventatorul pralinelor, și la instituția Mary în stil art-deco, plus o nouă generație de ciocolatieri independenți care susțin ateliere de preparare a trufelor.

Și pentru că wellness-ul continuă să fie o tendință majoră, am selectat destinații unice la p. 25 – inclusiv o experiență autentică de hammam la Istanbul, băi în lapte de măgăriță la Paris, cel mai nou spa subteran din Londra și multe altele.

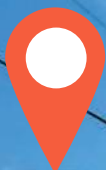
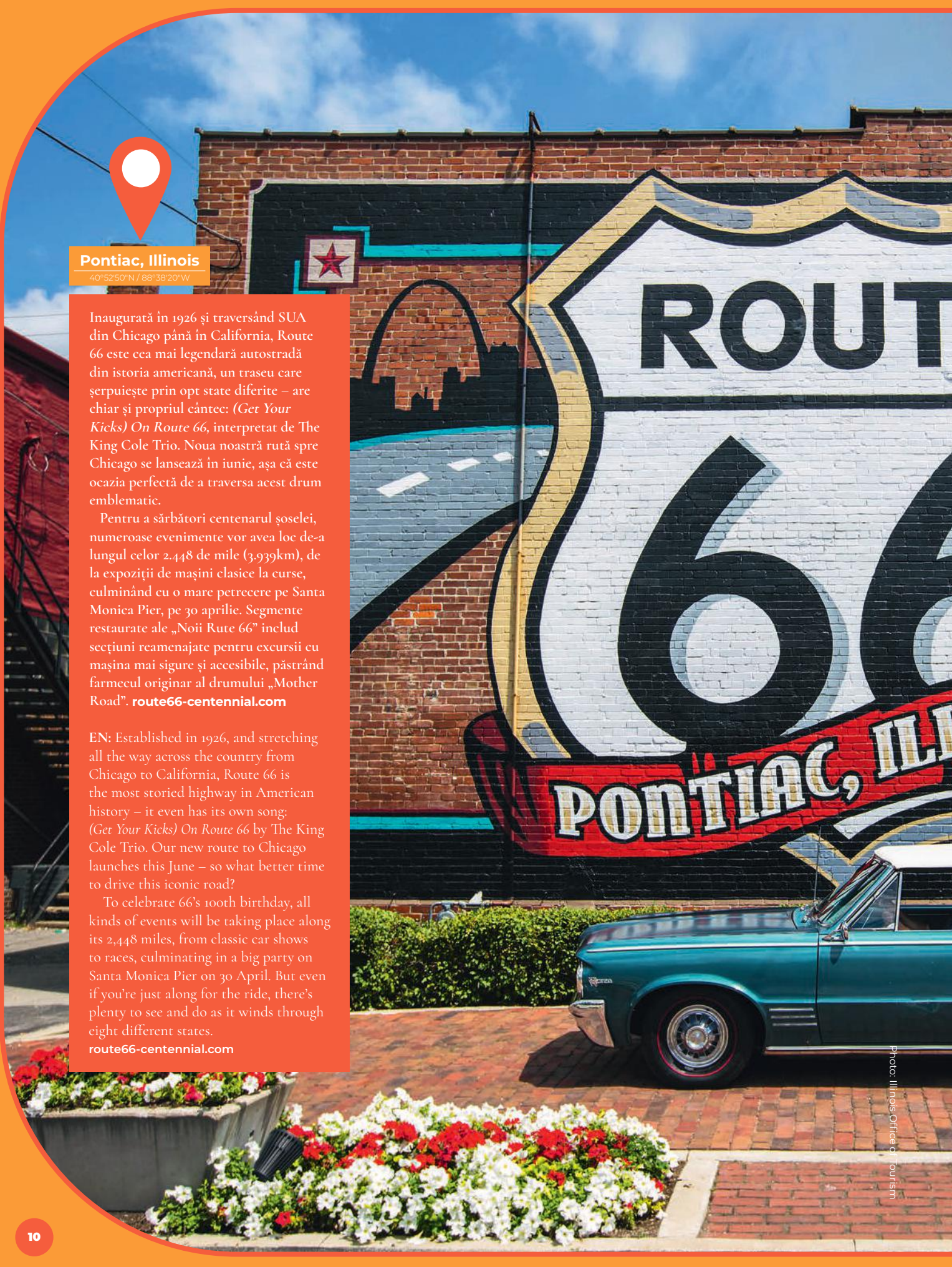
Oriunde zburăți luna aceasta, vă dorim călătorii frumoase și lectură plăcută.

Spring is in the air. This issue we show you how to make the most of the season, whether you're drawn to fashion capitals, chocolate trails or wellness retreats. First up? Our cover story on p43 takes you to Milan. As the 2026 Winter Olympics shines a spotlight on the city, we share local tips – from walking the battlements of Sforza Castle to sampling the original "mistaken negroni" and meeting the world's last tarot artisans at Il Meneghello.

On p34 we're heading to Barcelona to witness the incredible Castells – those jaw-dropping human towers that are a UNESCO-recognised tradition. Then, we celebrate Belgian chocolate giant Godiva's 100th birthday on p16. It may have conquered the world, but its Brussels birthplace remains a special – and delicious – place to visit. And why stop at one? We head to praline inventor Neuhaus and art-deco institution Mary, plus a new generation of bean-to-bar rebels running truffle-making masterclasses.

And because wellness continues to be a huge trend, we've rounded up escapes that go one step further on p25 – including a proper hammam experience in Istanbul, bathing in donkey milk in Paris, London's newest underground spa and more.

Wherever you're flying to this month, happy travels and happy reading.



Pontiac, Illinois

40°52'50"N / 88°38'20"W

Inaugurată în 1926 și traversând SUA din Chicago până în California, Route 66 este cea mai legendară autostradă din istoria americană, un traseu care șerpuiește prin opt state diferite – are chiar și propriul cântec: *(Get Your Kicks) On Route 66*, interpretat de The King Cole Trio. Noua noastră rută spre Chicago se lansează în iunie, așa că este ocazia perfectă de a traversa acest drum emblematic.

Pentru a sărbători centenarul șoselei, numeroase evenimente vor avea loc de-a lungul celor 2.448 de mile (3.939km), de la expoziții de mașini clasice la curse, culminând cu o mare petrecere pe Santa Monica Pier, pe 30 aprilie. Segmente restaurate ale „Noii Rute 66” includ secțiuni reamenajate pentru excursii cu mașina mai sigure și accesibile, păstrând farmecul original al drumului „Mother Road”. route66-centennial.com

EN: Established in 1926, and stretching all the way across the country from Chicago to California, Route 66 is the most storied highway in American history – it even has its own song: *(Get Your Kicks) On Route 66* by The King Cole Trio. Our new route to Chicago launches this June – so what better time to drive this iconic road?

To celebrate 66's 100th birthday, all kinds of events will be taking place along its 2,448 miles, from classic car shows to races, culminating in a big party on Santa Monica Pier on 30 April. But even if you're just along for the ride, there's plenty to see and do as it winds through eight different states.

route66-centennial.com

Highlights

Știri și evenimente din întreaga rețea

News and events from across the network

✂️ Matt Glasby și Claire Köksal



Spirite încinse High spirits

Căutați un loc unde să vă relaxați după ce ați coborât din montagne russe-urile Spring DOM (20 martie–19 aprilie)? Mergeți la The Chug Club din St. Pauli. Acest sanctuar dedicat tequilei – cu vitralii și un bar ce amintește de o capelă – este specializat în „chugs”: mini-cocktailuri care vă permit să gustați combinații creative dacă un pahar întreg e prea mult. Gustați Buttermilk Margarita sau Death by Peanut, apoi așezați-vă pe un scaun de catifea verde, sub un glob disco supradimensionat.

thechugclub.bar

EN: Looking for somewhere to wind down after riding the Spring DOM rollercoasters (20 March–19 April)? Head to The Chug Club in St Pauli. This tequila shrine – complete with stained-glass windows and a church-like back bar – specialises in “chugs”: mini-cocktails that let you sample creative combinations without committing to a full drink. Try the Buttermilk Margarita or Death by Peanut before settling onto a green velvet bar stool under the oversized disco ball.

thechugclub.bar



Hamburg

53°33'N / 10°00'E

Photos: Svetlana Holz



Grid newyorkez Fair and square

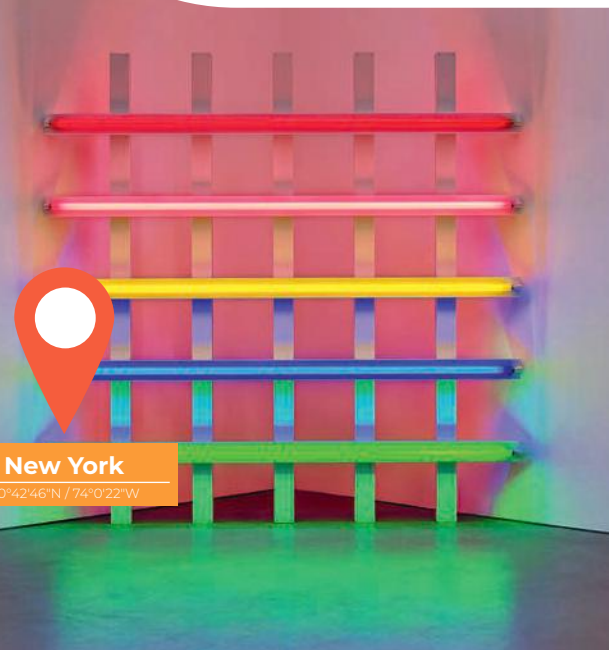
New York este un labirint de cvartale și lumini – iar acum se bucură de o expoziție pe măsură. Născut în Queens în 1933 și decedat în 1996, artistul Dan Flavin s-a specializat în crearea de instalații sau „situații” cum le numea, din lămpi fluorescente colorate strălucitor, dispuse în modele geometrice rigide.

Cu totul fascinant, unele se întind pe mai mult de șase metri, transformând și redefinind spațiile pe care le ocupă. Descoperiți cum se luminează spațiul la expoziția „Dan Flavin: Grids” care se desfășoară la David Zwirner, pe 537 West 20th Street, între 15 ianuarie – 21 februarie. **davidzwirner.com**

EN: New York is a maze of blocks and lights – now it's getting the exhibition it deserves. Born in Queens in 1933 and dying in 1996, artist Dan Flavin specialised in creating installations, or “situations” as he called them, of brightly coloured fluorescent lamps displayed in rigid geometric patterns.

Beautiful and beguiling, some of them stretch more than 20 feet, in the process transforming and redefining the spaces they occupy. Watch them light up the room at *Dan Flavin: Grids*, which runs at David Zwirner, 537 West 20th Street, from 15 January to 21 February.

davidzwirner.com



New York

40°42'46"N / 74°0'22"W



Cádiz

36°32'06"N / 06°17'51"W

Petrecere în toi

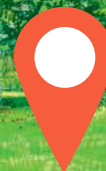
Ales de Lonely Planet drept una dintre destinațiile de top pentru 2026, Cádiz este bijuteria sudului Spaniei. Așezat pe coastă, nu departe de Gibraltar, orașul se mândrește cu plaje de toate felurile și, bineînțeles, fructe de mare proaspete și gătit impecabil.

Fondat de fenicieni în anul 1100 î.Hr., dar vizitat de aproape toată lumea în secolele ce au urmat, orașul impresionează și prin arhitectură. Dar există un motiv și mai bun ca să îl vizitați: cel mai mare carnaval al Spaniei, care are loc între 12 și 22 februarie, cu parade, petreceri stradale și cântece satirice la tot pasul. Cât de mare? Nu există decât un singur mod de a afla.

Party down

EN: One of Lonely Planet's top destinations for 2026, Cádiz is the jewel of southern Spain. Situated on the coast just round from Gibraltar, it boasts beautiful beaches of every stripe and, naturally, super-fresh, expertly cooked seafood.

Founded by the Phoenicians in 1100BC, but visited by just about everyone in the centuries since, its architecture is stunning, too. But there's another reason to go. Spain's largest carnival takes place in the city from 12-22 February, with parades, street parties and satirical songs bursting from every corner. How large? There's only one way to find out.



London

51°30'26"N / 0°7'39"W



REGELE CULORILOR King of colour

Născut în Bradford, Anglia, în 1937, David Hockney a devenit unul dintre cei mai îndrăgiți artiști britanici, cunoscut pentru scenele sale inundate de lumină, vibrante și pline de culoare. Pentru a celebra opera sa revelatoare – una dintre lucrările sale a atins 70 de milioane de lire la licitație în 2018 – galeria Serpentine din Londra organizează o nouă expoziție între 12 martie și 23 august, reunind unele dintre cele mai importante creații ale sale.

Piesa centrală este extraordinara friză de 90 m *A Year in Normandy*, inspirată de tapiseria de la Bayeux.

serpentinegalleries.org

EN: Born in Bradford, England, in 1937, David Hockney has become one of Britain's best-loved artists, crafting sun-baked scenes that pop with colour.

To celebrate his warmly revealing work – one of which reached £70 million at auction in 2018 – London's Serpentine Gallery is holding a new exhibition from 12 March to 23 August featuring some of his best.

At the centre is his extraordinary 90m-long frieze, *A Year in Normandy*, which was inspired by the Bayeux tapestry. serpentinegalleries.org





INTERNATIONAL
BRITISH SCHOOL OF BUCHAREST
EDUCATION WITHOUT FRONTIERS



26
YEARS

PRESTIGIOUS BRITISH EDUCATION

Provide your child with the opportunity to reach the world's top 10 universities, inspired by the **International British School of Bucharest's** rigorous British curriculum, expert university guidance, and a clear pathway to global academic excellence. Established in 2000 and **located in the centre of Bucharest**, IBSB stands as a leading co-educational international school catering to **students aged 3 to 18**. Following the National Curriculum of England, the school offers the complete British academic journey, including IGCSE and A-Level qualifications, meticulously designed to cultivate ambition, confidence, and lifelong success.



admissions@ibsb.ro
www.ibsb.ro



PARADISUL DULCE

THE SWEET SPOT



Photo: Neuhaus



**Bruxelles este capitala
mondială a ciocolatei,
iar unul dintre cele mai
emblematiche nume ale
sale împlinește în curând
100 de ani**

Brussels is the world
capital of chocolate, and
one of its biggest names
is about to turn 100

✍ Richard Mellor



Ce legătură poate exista între o catedrală din inima industrială a Angliei și universul seducător al ciocolatei belgiene? Răspunsul: o nobilă anglo-saxonă care a făcut istorie... în pielea goală. Lady Godiva, cunoscută din legenda potrivit căreia a străbătut călare dezbrăcată Coventry-ul secolului al XI-lea pentru a-și convinge soțul să reducă taxele orașului, a devenit – secole mai târziu – muza și numele ciocolateriei lui Joseph Draps. Draps era convins că nuditatea ei curajoasă simboliza aceeași îndrăzneală și același spirit de pionierat care definiseră creațiile sale.

Dar povestea Godivei își are rădăcinile cu douăzeci de ani mai devreme, în 1926, când Pierre, tatăl lui Joseph, pregătea praline într-un mic atelier de acasă din Bruxelles, pentru un magazin universal. Din aceste începuturi modeste, în urmă cu un secol, Godiva a ajuns la rang regal și s-a extins la Lisabona, Londra și Tokyo. Astăzi, compania deținută de un grup turcesc numără peste 300 de magazine pe glob.

Unul dintre cele mai vechi – deschis în 1958 – rămâne ancorat în Grand Place, în capitala belgiană, oraș care respiră ciocolată prin toți porii săi aristocratici. Tot aici își desfășoară activitatea și Marie They, fondatoarea

EN: What links a cathedral city in England's industrial heartland with high-class Belgian chocolates? The answer is a streaking Anglo-Saxon noblewoman. Best known for riding naked through 11th-century Coventry in a bid to try and persuade her husband to ease taxes on their townspeople – or so the legend goes – Lady Godiva lent her name to Joseph Draps' fast-growing confectionery business just after the Second World War. Her nude protest, he reckoned, epitomised the same courage and pioneering spirit informing his company's chocolate.

The business's story actually began two decades earlier, in 1926, when Joseph's dad Pierre began making pralines at his home workshop in Brussels for a department store. From those humble beginnings 100 years ago, Godiva went on to receive a royal warrant and open in Lisbon, London and Tokyo. Today it is Turkish-owned, and now has more than 300 branches worldwide.

One of the oldest, dating to 1958, is still open on Grand Place in Brussels, a city which is also home to many other chocolate heavyweights. Marie They's company, Hungry Mary, runs a wildly popular chocolate-and-beer walking tour, with a devoted chocolate-only alternative due soon. I ask her how Belgium became the standard-bearer for all cacao-based products?

"Initially, it was because of our 19th-century colony in the Democratic Republic of the Congo," she says. "Suddenly there was this huge supply of cocoa coming in from Africa, despite Belgium being such a small country."

The second crucial moment came when a Swiss pharmacist, Jean Neuhaus, settled in Brussels during the 1850s. "He started putting his medicinal liquorice roots or cough syrups inside little chocolate cases to make them nicer to eat," They says.

By 1912, Jean's grandson had substituted out those roots and syrups for sweet fillings as the family business morphed from apothecary to chocolatier. "This was the birth of what we Belgians call pralines – soft-centred chocolate shells," she continues. "Previously, people had only consumed chocolate in bar or liquid form."



GODIVA

Belgium 1926



Godiva și ciocolatele ei
minunate (aici și în stânga),
Lady Godiva (sus stânga)

Godiva and its gorgeous
chocolates (here and left),
Lady Godiva (above left)

Hungry Mary, care organizează un tur pictonal al ciocolatei și al berii, devenit fenomen. În curând va lansa și o variantă axată exclusiv pe ciocolată. Am întrebat-o cum a devenit Belgia steaua polară a universului produselor pe bază de cacao.

„Totul pornește, în mod nefericit, de la colonia noastră din secolul al XIX-lea, Congo”, spune ea. „Dintr-odată, o țară mică ca Belgia avea un flux uriaș de cacao venind din Africa.”

Al doilea moment de cotitură a sosit prin anii 1850, când farmacistul elvețian Jean Neuhaus s-a stabilit la Bruxelles.

„El încerca să îndulcească gustul neplăcut al medicamentelor, ascunzând rădăcini de lemn-dulce sau siropuri pentru tuse în capsule de ciocolată”, explică They. Până în 1912, nepotul lui înlocuise leacurile cu creme dulci, iar farmacia familiei se transformase într-un atelier de ciocolată. „Astfel s-au născut pralinele – acele cochilii de ciocolată cu miez catifelat. Înainte, oamenii cunoșteau ciocolata doar sub formă de tabletă sau de băutură.”

Familia Neuhaus nu s-a oprit aici. Louise Agostini, soția aceluiași nepot, a creat cutia ballotin, legată delicat cu panglică, devenită un simbol al rafinamentului. Neuhaus păstrează și acum primul său spațiu comercial din incinta Galeriilor Regale Saint-Hubert, un trio de arcade comerciale într-un stil arhitectural italian, cu plafon de sticlă. Magazinul istoric își întâmpină vizitatorii cu un parfum dens de cacao și cu rafturi încărcate de cutii, borcane și tăvi care transformă tentația în artă.

Puțin mai încolo se află una dintre cele patru filiale din Bruxelles ale ciocolateriei Mary – care poartă numele lui Mary Delluc, prima ciocolateră atestată a orașului. E un spațiu cu aer de epocă sofisticat, în nuanțe aurii, unde cutiile ballotin seamănă cu bijuterii ce ascund secrete dulci. Cei cu bugete mai limitate pot găsi delicii accesibile în apropiere, la Leonidas, un lanț centenar devenit între timp un colos internațional.

Dar cel mai scilipitor altar al ciocolatei din galerii este Pierre Marcolini. Relativ tânăr – primul său boutique a apărut acum 29 de ani – dar deja încununat cu multe premii, Marcolini călătorește în jurul lumii în căutarea boabelor de cacao perfecte, provenite din culturi etice. Echipa lui extinsă pregătește manual fiecare bomboană de ciocolată.

Pralines weren't the Neuhaus family's only gift to chocoholics around the world. Louise Agostini, that same grandson's wife, later invented the hand-tied ballotin giftboxes still used by premium chocolatiers today. Neuhaus retains its original premises in the Galleries Royal Saint-Hubert, an Italianate-style trio of glass-roofed shopping arcades. A rich chocolate aroma fills my nose as I inspect shelves laden with treat-filled trays, jars, boxes and bags.

Just a few doors away is one of the four Brussels branches of Mary – named after its famous founder, Mary Delluc, the city's first documented female chocolate-maker – where gold-coloured walls and arty ballotins speak of old-world sophistication. More cost-conscious is the nearby Leonidas, part of a century-old chain that's now an international colossus.

The arcades' blingiest chocolate temple is Pierre Marcolini. A relative newcomer, having debuted his first boutique 29 years ago, and a prolific award-winner, Marcolini uses premium, ethically sourced

Delicatese de la Neuhaus (sus dreapta și extrema dreaptă), și Pierre Marcolini (mai jos dreapta, jos și dedesubt)

Delicacies by Neuhaus (above right and far right), and Pierre Marcolini (below right, bottom and below)





„Fiecare magazin Marcolini arată ca o bijuterie”, râde They. „Oamenii îl numesc «Chanel-ul ciocolatei».”

Privind vitrinele impecabile, înțeleg de ce: pralinele lui Marcolini arată ca niște pietre prețioase, delicate și opulente. Gustul e la fel de uimitor, mai ales emblematica inimă de zmeură – ganache neagră și pulpă proaspătă, acoperite cu ciocolată albă. O furtună de dulce-acrișor, perfect echilibrată.

Dincolo de centrul istoric, Bruxelles ascunde ciocolatieri vizionari. Printre ei este Laurent Gerbaud, îndrăgostit de arome exotice după doi ani petrecuți în China: cum ar fi chimion verde sau chai, integrate într-o ciocolată mai puțin dulce decât majoritatea. La fel de atipice sunt și atelierelor sale de sâmbătă. Participanții degustă 13 tipuri de ciocolată, începând cu o tabletă ieftină de la supermarket, cu doar 50% cacao, și încheind cu creații complexe, presărate cu fructe acre, nuci sau condimente rare. La final, revin la tableta inițială.

„E hilar”, spune Gerbaud. „Nu o mai pot mânca! Acum simt prăjirea proastă, vanilia sintetică, zahărul în exces – pe care înainte nici nu le băgau de seamă.”

Am simțit și eu același lucru. Iar apoi, timp de 20 de minute, îmi

cacao beans that he finds while travelling. His large team hand makes every item.

“Each of Marcolini’s Brussels stores looks like jewellers,” laughs They. “People call him the ‘Chanel of chocolate’.”

I can see why. On display in gleaming glass counters, Marcolini’s sweets look like gemstones. Their taste is equally dazzling – not least his signature raspberry heart, which is made of dark ganache and fresh raspberry pulp, coated in rich white chocolate, and is a decadent mixture of tart and sweet.

Further afield await some of Brussels’ more modern-thinking chocolatiers. One is Laurent Gerbaud, who spent two years in China, developing a fondness for exotic flavours such as green cumin or chai tea, and a less sugary approach than most.

Also atypical are the workshops he hosts on Saturdays in his atelier. These involve a tasting of 13 chocolates, beginning with nibbles of a cheap, supermarket-bought bar containing just 50 per cent cacao, then continuing through Gerbaud’s higher-quality, more complex concoctions involving sour fruits, nuts and rare spices. To finish, everyone has another bite of that supermarket bar.

“It’s always funny,” says Gerbaud. “They cannot eat it! Now, they can really taste



6kg

**Cantitatea anuală de
ciocolată consumată
de un belgian**

Amount of chocolate
Belgians eat per year

320

**Numărul ciocolatierilor
din Belgia**

Number of chocolatiers
in Belgium

2000

**Numărul magazinelor
de ciocolată din țară**

Number of chocolate
shops in Belgium



modelez propriile cuburi de ciocolată, sub îndrumarea discretă a maestrului. „Scopul”, îmi spune el, „este să îi învăț, dar nu într-un mod plictisitor și fără pedanterie. Îi ajut să descopere singuri.”

După ce cumpăr o cremă tartinabilă cu alune – divină – mă îndrept spre Choco-Story. Lângă vestitul Manneken Pis, muzeul fondat în 1998 de Gabrielle Draps, soția fondatorului Godiva, cuprinde o întreagă istorie multisenzorială: 5.500 de ani de cacao, tehnologii, și o mini seră tropicală care prezintă condițiile optime pentru cultivare. Efectiv te transportă instantaneu într-o plantație ecuatorială.

Nu mai am timp să vizitez atelierul bean-to-bar al lui Frederic Blondeel, dar găsesc câteva dintre creațiile lui la Elisabeth, o cofetărie cu o atmosferă caldă de pe Rue au Beurre, inclusă în tururile Hungry Mary. „Aici găsești o pralină cu caramel sărat premiată mondial”, îmi spune They, „sau shoturi de whisky în cochiliile de ciocolată.” Favorita ei? Pralina cu busuioc. „E ceva demn de o stea Michelin. De obicei, infuziile de ganache pot fi o dezamăgire, dar aceasta... e spectaculoasă.”

Ca, de altfel, întreaga scenă a ciocolatei bruxelleze. Aproape că te face să vrei să urci pe un cal și să pornești la galop, ca Lady Godiva.

👉 HiSky zboară către Bruxelles

the bad roasting, the synthetic vanilla, all the sugar – things they completely missed before.”

My experience is precisely that, but I enjoy the next part more: 20 minutes spent concocting, cooling and eventually tasting my own chocolate cubes, with only a little direction from Gerbaud. “The aim,” he reveals afterwards, “is to educate, but not in a boring way – not like, ‘Daddy is going to tell you what to do.’ People get to discover things by themselves.”

After stopping in the adjacent boutique to purchase some of Gerbaud’s heavenly hazelnut chocolate spread, I next visit Choco-Story. Near the cheekily weeing Manneken Pis statue, this vast museum was founded in 1998 by Gabrielle Draps, the wife of Godiva’s founder, Joseph.

Interactive galleries recount chocolate’s 5,500-year history and manufacturing processes. My highlight is a tiny, tropical-style greenhouse showcasing the proper conditions for cultivation. For a few seconds, I’m transported to an equatorial cacao farm.

There’s no time to visit another bean-to-bar maker, Frederic Blondeel, but I do acquire some of his wares in Elisabeth, a homely sweetshop on Rue au Beurre which Hungry Mary’s tours also visit.

“Here you can buy a salted-caramel praline that won a world title,” They says, “or whiskey shots in chocolate shells.” Her own favourite is Blondeel’s basil-infused praline. “It’s like something from a Michelin-starred restaurant. Very often, ganache infusions can be disgusting. But this one is incredible.”

So, I conclude, is Brussels’ chocolate scene. It’s almost enough to make you want to take a naked horse ride.

👉 HiSky flies to Brussels

Delicii gustoase Neuhaus (jos), prepararea ciocolatei delicioase a lui Pierre Marcolini (dreapta sus), Laurent Gerbaud (dreapta) și o farfurie cu ciocolatele sale (stânga)

Tasty Neuhaus treats (below), the making of Pierre Marcolini’s delicious chocolate (above right), Laurent Gerbaud (right) and a plate of his chocolates (left)





INTERCONTINENTAL®

ATHÉNÉE PALACE BUCHAREST

A CENTURY OF ROMANIAN HOSPITALITY TRADITION

Nestled in the heart of Bucharest, InterContinental Athénée Palace Bucharest embodies the legendary spirit of its location. With breathtaking views of the Romanian Athenaeum and of the former Royal Palace, the hotel holds an iconic status and offers a luxurious experience infused with local authenticity.

With a rich century-old legacy and a unique architectural personality, InterContinental Athénée Palace Bucharest appeals to travellers who seek a deeply integrated hotel experience. Combining historic charm with genuine warmth and hospitality, it offers a luxurious home away from home to travellers eager to explore the vibrant city of Bucharest.

InterContinental Athénée Palace Bucharest boasts 283 rooms and suites, each elegantly appointed to blend timeless refinement with modern comfort and offering a sophisticated experience for discerning travellers.

Recently renovated rooms and public spaces, exquisite dining options and top - notch spa facilities ensure a memorable stay.



InterContinental Athénée Palace Bucharest
1-3 Episcopiei Street, sector 1, Bucharest, Romania
+40 21 303 3777 | buhap.reservations@ihg.com
www.atheneepalace.intercontinental.com



/ Florence Derrick / Maddie Fischer

Obsesia noastră colectivă pentru wellbeing crește neconținut. Global Wellness Institute (GWI) estimează că economia globală a wellnessului va atinge 9,8 mii de miliarde de dolari (8,5 mii de miliarde de euro) până în 2029 – iar odată cu acest val, tratamentele spa din rețeaua noastră devin tot mai îndrăznețe și mai surprinzătoare.

EN: Our collective obsession with wellbeing is on the up and up. The Global Wellness Institute (GWI) predicts that the wellness economy will hit \$9.8 trillion (€8.5 trillion) by 2029 – and as interest in wellbeing grows, the kinds of spa treatments on offer across our network are getting wackier by the day. Read on for the strangest.



O baie de bere

Bathe in beer

Singurul loc unde v-ați putea dori ca berea să fie servită caldă este Bath & Barley din Bruxelles, unde puteți face o baie în bere la 39°C – cu o băutură rece în mână – înainte de a vă destinde în sauna cu hamei aromat. bathandbarley.com

The only place you'd want your pint served warm is the Bath & Barley spa in Brussels, where you soak in 39°C beer – chilled drink in hand – before drying off in an aromatic hop sauna. bathandbarley.com

Băi demne de Cleopatra

Soak like Cleopatra

La peste două milenii de la dispariția ei, farmecul Cleopatrei încă fascinează. Legenda spune că secretul ei era baia în lapte de măgăriță – un ritual pe care îl puteți încerca azi la hamamul autentic Les Cent Cielis, în arondismentul 11 al Parisului. republique.hamam-lescentciels.com

Over 2,000 years since her death, Cleopatra's legendary beauty lives on. Her secret? Bathing in donkey milk – which you can do today at authentic Turkish-style hammam Les Cent Cielis spa in Paris's 11th arrondissement. republique.hamam-lescentciels.com



Revenire la natură

Lacul Ursu din Sovata concentrează puterea elementelor într-un singur ritual. Este cel mai mare lac helioterm din lume: căldura solară este prinsă între stratul de apă dulce de la suprafață și stratul de apă sărată concentrată situat dedesubt, creându-se astfel temperaturi de 40°C și o flotabilitate comparabilă cu cea din Marea Roșie. Nămolul biologic activ are efecte antiinflamatoare și detoxifiante. Pentru o experiență completă, alegeți un sejur la Ensana Sovata, unul dintre cele mai renumite complexuri termale din România, cu tratamente medico-balneare în decoruri elegante. ensanahotels.com

Go au naturel

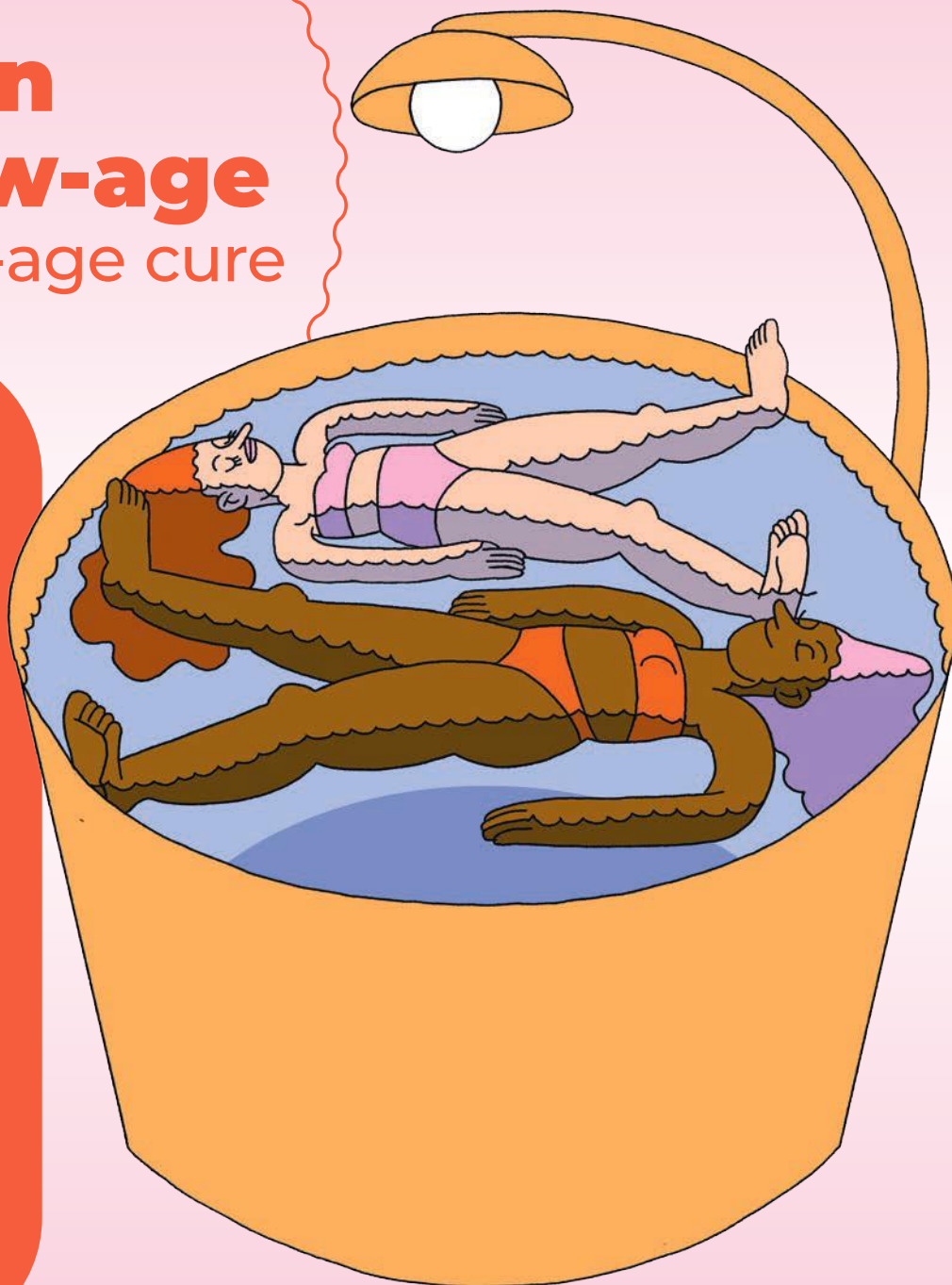
Head to Lake Ursu in Sovata, Romania, to harness the natural elements into one perfect spa experience. This is the world's largest heliothermic lake, meaning that solar heat is trapped between a top layer of freshwater and concentrated saltwater below. It creates balmy water temperatures of 40°C, plus buoyancy comparable to the Red Sea – not to mention biologically active mud, which has anti-inflammatory and detoxifying properties. Elevate your experience by staying at Ensana Sovata, one of Romania's top thermal spa resorts, which offers medicalised spa programmes in luxurious surroundings. ensanahotels.com

Găsiți un leac new-age

Find a new-age cure

La centrul spa Damu de la The Mandrake Hotel din Londra, tratamentele se desfășoară... în imponderabilitate. Aici, într-un spațiu subteran, cufundat în lumină difuză, vă așteaptă prima piscină multisenzorială din lume: un bazin de plutire cu terapie sonoră, muzică ambientală și lumini ce induc o relaxare profundă. Iar noutățile continuă. În Damu Mud Cave puteți face împachetări cu nămol recoltat manual din Alpii Austriei – bogat în minerale ce detoxifică, înmoaie și hrănesc pielea – înainte de un sound bath sau o ceremonie de lună plină. damu.uk

Spa treatments take place in zero gravity at The Mandrake Hotel's new Damu spa in London. In the low-lit, underground space you'll find the world's first multi-sensory pool, which acts like an ultra-relaxing flotation tank with added sound therapy, ambient music and soothing lights. But that's not the only novelty. The Damu Mud Cave experience gives you the opportunity to smother yourself in hand-harvested, sustainably sourced mud from the Austrian Alps, whose mineral-rich properties detoxify, soften and nourish the skin – before enjoying a sound bath or full moon ceremony. damu.uk



Răsfăț autentic în stil turcesc

Have an authentic scrub down

Un hamam tradițional este o experiență esențială pentru oricine vizitează Istanbulul – iar Zeyrek Çinili Hamam, restaurat și vechi de 500 de ani, este locul ideal (zeyrekcinilihamam.com). Ritualul se desfășoară astfel:

Visiting a traditional Turkish hammam, or bathhouse, is a must-do for city-breakers in Istanbul – check out the renovated, 500-year-old Zeyrek Çinili Hamam. This is what to do while you're there. zeyrekcinilihamam.com



1. Soğukluk (camera rece)

Vă schimbați hainele cu un prosop peștamal subțire, și papuci de lemn, ambele puse la dispoziție, de obicei, de hamam.

Undress in the *soğukluk* (cold room)

Wrap yourself in a thin *peştamal* towel, paired with wooden clogs, both usually provided by the hammam.



2. Ilıklık (camera caldă)

Un spațiu destinat aclimatizării sau pauzelor dintre etapele fierbinți.

Enter the *ılıklik* (warm room)

This space is designed to help you adjust to – or later, take a break from – the higher temperature of the main room.



4. Masaj

Pielea proaspăt curățată și mușchii încălziți sunt baza perfectă pentru un masaj profund cu ulei, specific unui hamam premium.

Reward yourself with a massage

Warmed-up muscles and freshly scrubbed skin make the perfect canvas for a deep-tissue body oil massage. At higher-end hammams.



3. Sıcaklık (camera fierbinte)

O încăpere cu cupolă, încălzită la aproximativ 40°C, cu bănci de marmură, chiuvete și platforme înălțate. Aici vă întindeți și încercați să vă relaxați, în timp ce vi se aplică un tratament de scrub corporal cu un fel de burete abraziv.

Sweat in the *sıcaklık* (hot room)

A high-domed central chamber heated to around 40°C with marble benches, sinks and raised platforms. Lie down on a plinth and try to relax as an attendant scrubs off several layers of your skin with what feels like a scouring pad.

5. Relaxare și hidratare

Savurați un ceai turcesc dulce și bucurați-vă de senzația unei adevărate renașteri, cu pielea fină ca a unui bebeluș.

Unwind and rehydrate

Enjoy the sensation of feeling reborn with baby-soft skin by having a cup of sweet Turkish tea.



Un strop de vinoterapie

Get a taste for wine

Expresia „murat în alcool” rar evocă imaginea unui spa elegant, la lumina lumânărilor, în Lower Manhattan. Totuși, la Aire spa din Tribeca, experiența supremă este o baie într-o cuvă cu vin roșu. Cine a spus că alcoolul nu face bine sănătății sigur nu a auzit de antioxidanții din vinul roșu. beaire.com

The phrase “pickled in alcohol” wouldn’t usually make you think of a luxurious, candlelit spa in Lower Manhattan. But the ultimate experience at the Aire spa in Tribeca, New York, involves taking a bath in a vat of red wine. Anyone who says booze is bad for you has clearly never heard of red wine’s antioxidant properties. Here’s how to do it. beaire.com



Scrub de 15 minute cu sâmburi de struguri.

Enjoy a 15-minute grapeseed scrub exfoliation.

Masaj de o oră cu ulei din sâmburi de struguri și masaj facial cu bețișoare criogenice din oțel – cu rol de reducere a inflamației.

Indulge in an hour-long massage with grapeseed oil, plus a facial massage with stainless steel cryo sticks – said to reduce inflammation.

Baie privată de 45 de minute într-o cadă cu vin roșu mediteraneean.

Luxuriate in a private, 45-minute soak in a tub of Mediterranean red wine.

Eliminarea stresului cu un masaj cranian și mască de păr.

Let stress fall away with a cranial massage and hair mask.

Degustare de brânzeturi și vin – pentru că vinul nu e doar pentru îmbăiere, nu-i așa?

Finish off with a cheese and wine tasting. You didn't think the wine was just for sitting in, did you?



drsoleil.ro

Frumusețe fără pauză de zbor



ULTRA C HYDRATING SERUM și ULTRA R REBUILT SERUM oferă hidratare intensă, luminozitate și regenerare celulară avansată, combat semnele îmbătrânirii și susțin o piele vizibil mai fermă. Formule inovatoare create în România, testate dermatologic.



MINA – Museum of Immersive New Art, in Romania

where art, science, and imagination come to life
through 360° projections, sound, and stories.

With locations in Bucharest, Cluj, Iasi and Sofia,
MINA brings to life works by artists such as Kandinsky,
Monet or Da Vinci, as well as worlds inspired by art
and science.

For each location's program, visit minamuseum.com

Each experience is for all ages, while MINA
Kids, in Bucharest, Cluj, and Iasi, offers
interactive installations for the youngest visitors.

MINA Bucharest, Kandinsky: The Immersive Show

minamuseum.com @ [mina.museum](https://www.instagram.com/mina.museum) / [mina.cluj](https://www.facebook.com/mina.cluj) / [mina.museum.iasi](https://www.facebook.com/mina.museum.iasi) / [mina.museum.sofia](https://www.facebook.com/mina.museum.sofia) f MINA Bucharest / MINA Cluj / MINA Iasi / MINA Sofia d [mina.museum](https://www.youtube.com/mina.museum) / [mina.cluj](https://www.youtube.com/mina.cluj)



Când sauna devine spectacol

Raise the temperature

Dacă nu ați asistat la un ritual *aufguss*, nu ați descoperit încă adevăratul potențial al saunei. Originar din Germania, acest „spectacol” presupune un maestru care toarnă apă cu uleiuri esențiale peste pietre încinse, apoi împrășteie aburul cu un prosop printr-o sală plină de oaspeți nădușind în pielea goală (în stilul specific nemțesc de a se relaxa la saună) – adesea acompaniat de muzică și jocuri de lumini. Testează ceremoniile *aufguss* cu miere, fructe sau plante la Vabali Spa din Hamburg, un imens complex balinez cu 13 saune. vabali.de

Think you know saunas? If you haven't experienced an *aufguss* sauna ritual, then you've only scratched the surface. Originating from Germany, the elaborate performance involves a sauna master pouring water with essential oils over hot coals, then wafting the fragrant steam with a towel around a large sauna packed full of nude, sweaty spectators – often accompanied by music and even a light show. Try out the honey, fruit or herbal *aufguss* ceremonies at Hamburg's Vabali Spa, a vast Balinese-style wellness complex with 13 saunas to choose from. vabali.de

MOTOBOOM

Pasiune pentru Extrem



AVENTURĂ PE ORICE TEREN!

Motociclete • Scutere • ATV-uri • SSV-uri
Jetski-uri • Snowmobile • Accesorii • Echipamente

Alege vehiculul, trăiește experiența.

www.motoboom.ro



SKINSEEN.ro

Destinația Nr. 1 din România
pentru skincare coreean!



◀ scanează
codul

Peste 80 de branduri de top – din Coreea, dar și internaționale.
Aici nu faci doar cumpărături. Îți crezi o rutină care funcționează.

**K-BEAUTY ȘI SKINCARE GLOBAL
LA UN NOU STANDARD.**



CASTELE PE CER

*De peste 200 de
ani, catalanii
construiesc
imposibilul: turnuri
umane care se
înalță până la
15 metri pe cerul
Barcelonei. Iată o
privire din culise
a antrenamentelor
care fac acest lucru
posibil*

CASTLES IN THE SKY

*For over 200 years,
Catalans have built
the impossible:
human towers
reaching 15m into
Barcelona's sky.
Here's a behind-
the-scenes look
at the training
involved*

 Claire Köksal

 Ben Roberts





In inima cartierului El Clot din Barcelona, Castellers de Barcelona sfidează gravitația. Această tradiție datează de peste două secole, fiind documentată pentru prima dată în 1712 în orașul Valls. Evoluată din dansuri religioase, practica a devenit treptat o artă independentă. Astăzi, trupa înființată în 1969 ridică *castells* – turnuri umane de până la 15 metri – într-un spectacol recunoscut de Unesco, care necesită forță, echilibru, curaj și coordonare remarcabile. Castellerii se antrenează pe tot parcursul anului, repetând de două ori pe săptămână în pregătirea pentru sezonul competițional, care are loc din iunie până în noiembrie. Primul lor mare eveniment din 2026 va fi la festivitățile Santa Eulàlia, între 11 și 15 februarie, urmat de sărbătoarea Sant Jordi din 23 aprilie.

👉 **HiSky zboară către Barcelona**

EN: In the heart of Barcelona's El Clot neighbourhood, the Castellers de Barcelona defy gravity. This traditional practice dates back over 200 years, first documented in the town of Valls in 1712, evolving from religious dances into an independent art form. Today, the Castellers de Barcelona, founded in 1969, build *castells* – human towers soaring up to 15m high – in a Unesco-recognised spectacle demanding extraordinary strength, balance, courage and co-ordination. The castellers dedicate themselves year-round, rehearsing twice weekly in preparation for the competitive season from June to November. The first major performance of 2026 will be at Barcelona's Santa Eulàlia festivities from 11-15 February, followed by Sant Jordi celebrations on 23 April.

👉 **HiSky flies to Barcelona**





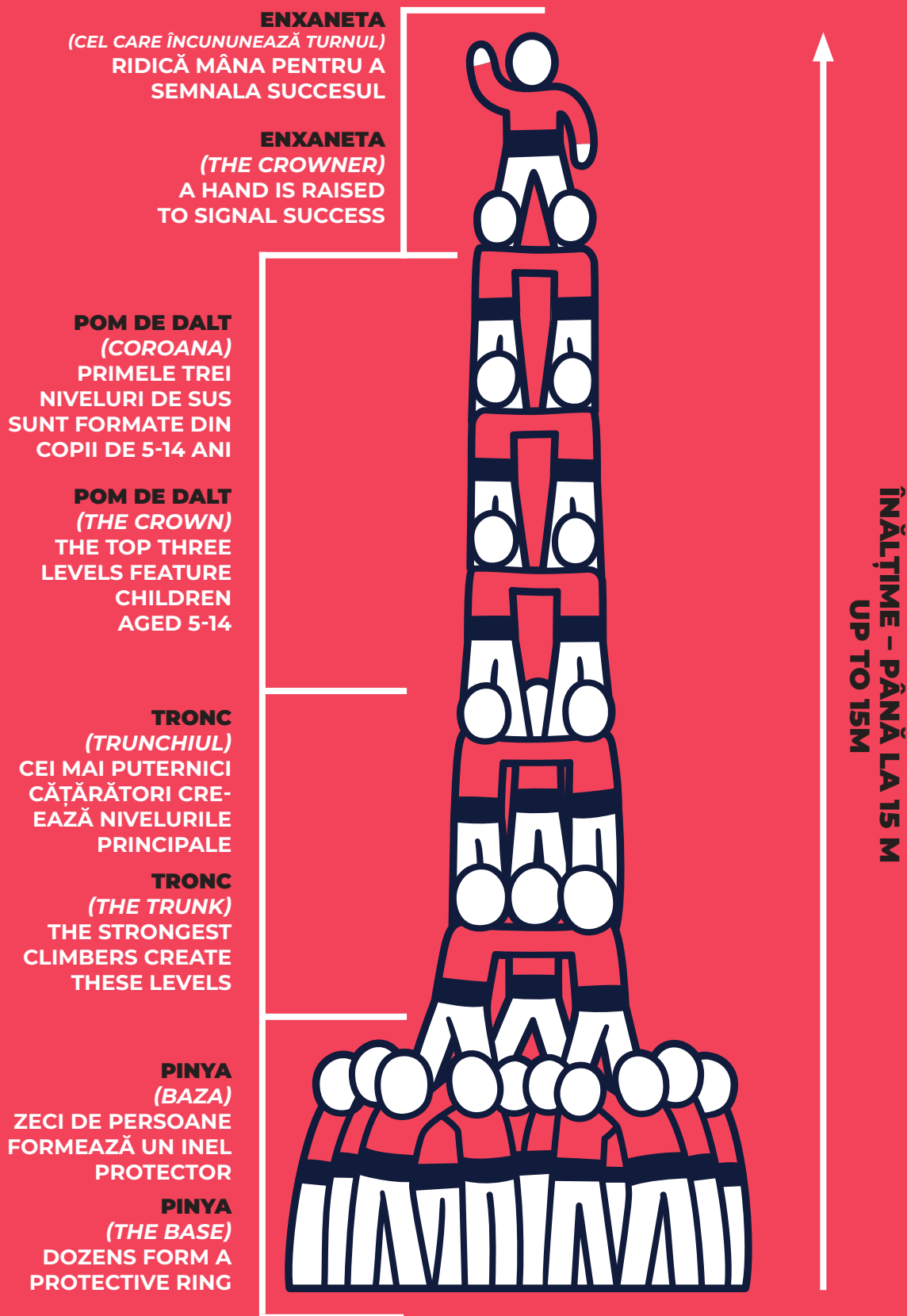
În perioada de pauză competițională, Castellerii se antrenează în sala de sport a Casei de la Festa, în cartierul El Clot. Fiecare sesiune începe cu încălzirea, urmată de exerciții tehnice menite să perfecționeze postura și priza. Membrii repetă diverse structuri ale turnurilor, fiecare învățându-și rolul: fie că formează *pinya* (baza protectoare), escaladează trunchiul vertical sau se îndreaptă spre vârf.



EN: While competition season pauses, the Castellers train in the Casa de la Festa gymnasium in the El Clot neighbourhood. Each session begins with warm-ups, followed by technical drills perfecting posture and grip. Castellers practice specific tower formations, with each member learning their designated position – whether forming the protective *pinya* (base), climbing the vertical *tronc*, or heading to the top.

ANATOMIA UNUI CASTEL UMAN

ANATOMY OF A HUMAN CASTLE





Sala dispune de un bar deschis publicului, cu vedere către zona de antrenament, unde familiile, localnicii și vizitatorii pot savura o băutură în timp ce urmăresc generații de castelleri – de la adulți la copii de doar cinci ani – exersând impresionantele construcții. Punctul culminant este când cel mai mic cățărător ajunge în vârf și ridică mâna, semnalând reușita.

EN: The gym features a public bar overlooking the practice floor, where family members, locals and visitors can watch generations of castellers – from adults to children as young as five – rehearse their incredible structures over a drink. All this training builds toward a single triumphant moment: when the smallest climber reaches the top and raises their hand to signal success.

PO-NEO-QIS 330-12/25

Quies

Quies
SPECIFIC

AVION
AIR TRAVEL

DESIGNED TO REDUCE PRESSURE DISCOMFORT
DURING TAKEOFF AND LANDING

Designed to reduce pressure discomfort
during takeoff and landing.

Patio

BISTRO

*Discover a refined escape
in Bucharest's elegant north*

Inspired by the spirit of the French Riviera and modern bistro, Bistro Patio offers a casual fine dining experience crafted with seasonal local ingredients and curated wines. Patio is where the city's culinary insiders gather — a place where refinement meets ease, for those who savour life, one beautifully plated moment at a time.

Reservations : 0724 258 147

📍 | 74B Nicolae G. Caramfil Street, Bucharest, Romania

Bistro Patio
 @bistro.patio
 www.patio.ro

MILAN

cu *HiSky*

✍️ Tristan Kennedy

De neratat în Milano – The best of Italy's fashion capital

DOMUL DIN MILANO

DUOMO

108.5m

Înălțimea turlei
principale
Height of the
main spire

40,000

Capacitate
Capacity

135

De turle
în total
Number
of spires

Catedrala principală din Milano nu este doar o capodoperă a arhitecturii gotice – ci un simbol al metropolei și al designului de talie mondială. Construcția este atât de complexă, încât a durat aproape șase secole să fie finalizată: prima piatră a fost pusă în 1386, iar ultimul portic a fost terminat abia în 1965. Nu mai puțin de 78 de arhitecți-șefi au lucrat la aceasta de-a lungul timpului. Cu toate acestea, rezultatul final este uimitor de armonios și impresionant. duomomilano.it

EN: Milan's main cathedral is more than just a marvel of Gothic architecture – it's a symbol of the city itself, and its enduring status as a centre of craftsmanship and design. So intricate is the building that it took nearly six centuries to complete: the first stone was laid in 1386 and the final portico wasn't completed until 1965. No fewer than 78 chief architects worked on it, yet the end result is harmonious, and breathtakingly beautiful. duomomilano.it



NAVIGLI 1

Denumit după canalele sale (*navigli*, în italiană), acest cartier situat la sud-vest de centrul oraşului este aşezat între două dintre ele: Naviglio Grande şi Naviglio Pavese. Cândva pline de comercianţi şi barcagii, depozitele de pe malurile apei au devenit în ultimele decenii un refugiu pentru artişti şi creativi. Seara, cafenelele şi barurile din Navigli vibrează de viaţă, iar târgul de antichităţi – organizat în ultima duminică din fiecare lună – se întinde pe mai bine de 2 km.

EN: Named after its canals (*navigli* in Italian), this neighbourhood to the southwest of the city centre is sandwiched between two of them: the Naviglio Grande and the Naviglio Pavese. Once full of merchants and boatmen, in recent decades the waterside warehouses have become a haven for artists and creative types. At night-time, Navigli's cafés and bars buzz with life, and the antiques market – on the last Sunday of every month – stretches for more than 2km.

SERENDEEPITY

Magazin animat de vinuri şi haine vintage, specializat în muzică dance
Lively vinyl and vintage clothing store, specialising in dance music
Corso di Porta Ticinese 100

2

MAG

Bar boem pe malul canalului, cunoscut pentru cafea şi cocktailuri
Bohemian-looking canalside bar, known for its coffee and cocktails
Ripa di Porta Ticinese 43

3

MUDEC

Muzeu de artă, etnografie şi cultură, situat într-o fabrică restaurată
Museum of art, ethnography and culture, located in a restored factory
Via Tortona 56

4

LA GELATERIA DELLA MUSICA

Gelaterie pentru iubitorii de muzică, renumită pentru aromele care poartă numele unor formaţii
Music lovers' ice cream parlour, famed for flavours named after bands
Via Lodovico Il Moro 3

5

28 POSTI

Restaurant elegant cu doar 28 de locuri, ce serveşte mâncare rafinată şi vinuri naturale
Stylish restaurant with just 28 seats, serving high-end food and natural wine
Via Corsico 1



URCÂND PE METEREZELE CASTELULUI SFORZA

CLIMBING THE SFORZA CASTLE BATTLEMENTS

Construit de Francesco Sforza – ducele milanez din secolul al XV-lea pasionat de tarot – Castelul Sforza este o fortificație impresionantă din cărămidă roșie, amplasată în cadrul unor grădini amenajate la nord-vest de centrul orașului.

Muzelele castelului, care se pot vizita cu bilet, adăpostesc o frescă impresionantă de Leonardo da Vinci și ultima sculptură atribuită lui Michelangelo, lăsată neterminată. Dar atracția principală a oricărei vizite este plimbarea primprejur, accesibil gratuit.

Turnul Filarete nu poate fi vizitat, însă turnurile rotunde mai mici și meterezele, care se întind pe zidurile de 7 metri grosime, oferă vederi spectaculoase asupra curților, grădinilor și a orașului. milanocastello.it

EN: Built by Francesco Sforza – the tarot-loving 15th-century Duke of Milan – the Sforza Castle is an imposing red-brick fortification set in landscaped gardens on the northwest of the city centre.

The castle's museums, which you have to buy a ticket to enter, contain an impressive fresco by Leonardo da Vinci and the last ever sculpture attributed to Michelangelo, which the maestro left unfinished. But arguably the highlight of any visit is the walk around the grounds, which you can enter for free.

The main Filarete Tower is off-limits. But the shorter, round towers, and the castle's battlements, which run along the top of its 7m-thick walls, offer spectacular views over the courtyards, gardens and the city beyond. milanocastello.it

UN NEGRONI SBAGLIATO LA BAR BASSO

NEGRONI SBAGLIATO AT BAR BASSO

În 1972, barmanul Mirko Stocchetto pregătea un negroni clasic la Bar Basso de pe Via Plinio când și-a dat seama că greșise – în loc de gin, ridicase o sticlă de prosecco. A improvisat rapid: „Hai să încercăm ceva mai ușor”, a spus el. Așa s-a născut negroni sbagliato, „negroniul greșit”. Cocktailul era atât de bun încât „a prins de la sine”, după cum își amintea recent fiul său într-un interviu pentru revista Coqtail. În 2022, băutura a devenit virală și acum este servită în toată lumea. Dar originalul – și cel mai bun – se prepară și acum la Bar Basso. barbasso.com

EN: In 1972, barman Mirko Stocchetto was mixing campari, vermouth and gin for a negroni at Bar Basso on Via Plinio when he made a mistake – instead of gin, he'd picked up a bottle of prosecco. He styled it out, suggesting, “Let's try something lighter,” and the negroni sbagliato or “mistaken negroni” was born. The cocktail was so delicious, “it took off by itself”, Stocchetto's son recalled in a recent interview. In 2022, the drink became a meme and went viral, and is now served around the world. But the original, and best, is still the one mixed at Bar Basso. barbasso.com



Băutura
The drink

Photo: Alamy, Biblioteca Ambrosiana

Locul perfect pentru poze
The photo opportunity



BIBLIOTECA AMBROZIANĂ

BIBLIOTECA AMBROSIANA

Fondată la începutul anilor 1600 de arhiepiscopul Milanului și numită după Sfântul Ambrozie, patronul orașului, această bibliotecă este o comoară de opere rare și valoroase cum ar fi *Codex Atlanticus*, cea mai mare colecție de scrieri ale lui Leonardo da Vinci, și o *Iliadă* ilustrată din secolul al V-lea d.Hr (pentru a le vedea este necesară o permisiune specială). Însă vizitatorii obișnuiți se pot bucura de decorurile uimitoare – galerii fotogenice și săli de lectură ticsite de cărți, care par desprinse din Hogwarts. Fotografiatul este permis, dar blitzul și selfie stick-urile sunt interzise. ambrosiana.it

EN: Founded in the early 1600s by the powerful Archbishop of Milan, and named after St Ambrose, the city's patron saint, this library is a treasure trove of rare and valuable works, including the *Codex Atlanticus*, the largest collection of Leonardo da Vinci's writings, and an illustrated *Iliad* from the 5th-century AD.

Special permission is needed to view any of these. But ordinary visitors can still enjoy the stunning surrounds of the library itself, a series of incredibly photogenic galleries and bookshelf-lined reading rooms that look like they've been lifted from Hogwarts. A word of warning: while photos are allowed, flash and selfie sticks are barred. ambrosiana.it



Look-ul - The look

ȚINUTE DE DESIGNER LA PREȚ ACCESIBIL

DESIGNER DRESSING FOR LESS AT BIVIO

Milano găzduiește unele dintre cele mai renumite case de modă din lume – Prada, Versace, Dolce & Gabbana și Giorgio Armani, ca să numim doar câteva. Vizitarea magazinelor lor emblematice este o plăcere, dacă bugetul vă permite. Dar există și variante mai accesibile pentru a obține un look milanez. Bivio Milano este un magazin local de revânzare a hainelor, cu patru locații în oraș. Achiziționează direct de la persoane fizice haine și accesorii de designer, apoi le vinde la prețuri mult mai accesibile. biviomilano.it

EN: Milan is home to many of the world's most famous fashion houses – Prada, Versace, Dolce & Gabbana and Giorgio Armani to name just a few. Perusing their flagship stores is great, if you can afford it. But there are cheaper ways to get the Milanese look. Bivio Milano is a locally run fashion resale store that now has four sites throughout the city. It buys designer clothes and accessories directly from individuals, then sells them on at more reasonable prices. biviomilano.it



JOCURILE OLIMPICE DE IARNĂ

THE WINTER OLYMPICS

Între 6–22 februarie, ochii lumii vor fi ațintiți spre Milano, odată cu sosirea în oraș a marelui „cercu cu cinci cercuri”. Deși Jocurile Olimpice de Iarnă din 2026 se desfășoară în locații din tot nordul Italiei, Milano va găzdui ceremonia de deschidere și toate probele de patinaj, inclusiv mult-așteptata finală de hochei pe gheață. Evenimentele de patinaj vor fi împărțite între trei patinoare, iar ceremonia de deschidere va avea loc pe legendarul Stadion San Siro. Orașul va fi plin de energie pe durata Jocurilor și a Paralimpicilor (6–15 martie), cu zone în aer liber pentru fani și ecrane mari amplasate în diverse puncte centrale. Chiar dacă nu aveți bilete, atmosfera electrizantă merită trăită. olympics.com

EN: From 6–22 February, the world's attention will be on Milan as the five-ringed circus rolls into town. Although the Milano Cortina 2026 Winter Olympics is taking place in venues across northern Italy, Milan will host the opening ceremony and all of the ice-skating events, including the much-anticipated ice hockey final. The skating events will be spread between three rinks, while the opening ceremony will take place in the iconic San Siro Stadium.

The city will be buzzing throughout the games and the Paralympics (from 6–15 March), with open air fan zones and big screens at central locations. So even if you can't get tickets, you can soak up the electric atmosphere. olympics.com



HAI LA MECI SAU LA CONCERT PE SAN SIRO

CATCH A CONCERT AT THE SAN SIRO

Stadionul San Siro, cu o capacitate de 80.000 de locuri, este una dintre cele mai renumite arene ale lumii și găzduiește nu unu, ci două dintre cele mai prestigioase cluburi de fotbal europene: AC Milan și rivalul său de temut, Inter Milano. Deși a fost inaugurat în 1926, a fost extins considerabil după război și reprezintă astăzi un exemplu clasic de arhitectură brutalistă. Tribunele abrupte din beton îi aduc chiar și pe cei din sectoarele superioare foarte aproape de teren, creând o atmosferă de neegalat. Cu două echipe în Serie A, este aproape în fiecare weekend un meci acasă, iar stadionul găzduiește frecvent concerte ale unor artiști precum Taylor Swift sau Bruce Springsteen. sansirostadium.com

EN: The 80,000-seat San Siro Stadium is one of the world's great arenas, and home to not one but two of Europe's most prestigious football clubs: AC Milan and their fierce rivals, Inter Milan.

Originally opened in 1926, it was extensively renovated in the post-war era, and now stands as a classic of brutalist architecture. Precipitously steep concrete stands mean even those seated in the top tiers are right next to the pitch, creating an atmosphere that's unrivalled.

With two Serie A teams, there's a home game most weekends of the season, and the stadium regularly hosts concerts by the likes of Taylor Swift and Bruce Springsteen. sansirostadium.com

CĂRȚI DE TAROT TRADIȚIONALE

TRADITIONAL TAROT CARDS

Deși cititul în tarot s-a născut în Franța secolului al XVII-lea, cărțile în sine sunt o invenție milaneză din 1441, când Ducele de Milano a comandat un set comemorativ pentru nunta fiicei sale. Fondat de maestrul desenator Osvoldo Menegazzi în 1974 și condus acum de nepoata lui, magazinul Il Meneghella reproduce pachete desenate manual după tehnici tradiționale. ilmeneghella.it

EN: Tarot cards were invented in the city when the Duke of Milan commissioned a commemorative deck of cards for his daughter's wedding in 1441. Founded by master draughtsman Osvoldo Menegazzi in 1974, and now run by his niece, Il Meneghella is a magical shop reproducing beautiful, hand-drawn decks using traditional techniques. ilmeneghella.it



Suvenirul -
The souvenir



*Pe baza cotei de volum estimate VELO în comerțul cu amănuntul măsurat pe următoarele piețe cheie pentru pliculețele cu nicotină din Europa: Suedia, Danemarca, Regatul Unit, Polonia și Elveția, calculată în iunie 2025.

18+

**Acest produs conține nicotină.
Nicotina generează un grad ridicat de dependență.**

PLICULEȚUL CU NICOTINĂ

Nr.1
ÎN EUROPA*

FOLOSEȘTE VELO
ORIUNDE, ORICÂND,
CHIAR ȘI ÎN AVION



MINUNAT ÎN MOD CIUDAT
PLICULEȚE CU NICOTINĂ
Află mai multe pe **velo.com**



Promotion

Time stands still at Le Primore, Europe's new wellness escape

Hungary's latest wellness hotspot offers
the ultimate luxury of unhurried time

In a world that feels like it's always accelerating, time has become the greatest luxury of all. Le Primore Hotel & Spa ***** Superior, Europe's newest wellness hotspot, offers precisely that: a seemingly timeless escape, where time does not rush by but slows gently to a halt.

Located in Hungary, close to the world-famous Lake Hévíz and surrounded by unspoilt nature, Le Primore is a refined destination for travellers seeking tranquillity, elegance and restoration. From stylish studios and generous suites to exclusive penthouses, every type of accommodation has been designed to provide privacy, space and effortless comfort, allowing guests to slow down and reconnect with their own rhythm.

At the heart of the experience lies the 11,500sqm Eden Spa, one of the largest and most refined spa environments in the region. It's a sanctuary dedicated to deep relaxation and renewal, where bespoke, private spa moments and carefully curated rituals using the prestigious Omorovicza and GAIA product lines elevate wellness to a highly personal art. Each treatment unfolds at its own pace, guided by stillness, warmth and a profound sense of calm.

Culinary excellence forms another essential pillar of the Le Primore experience. From refined gourmet meals to elegant fine-dining moments, the hotel celebrates flavour, craftsmanship and atmosphere in equal measure. It is a testament to this quality that, shortly after opening, Le Primore was selected among the Michelin Guide's recommended destinations, a rare distinction for such a young hotel.

Designed to welcome guests of all generations, Le Primore offers a harmonious

balance between shared moments and private retreat. Couples, families and solo travellers alike will discover spaces where time can either be spent together or enjoyed in peaceful solitude.

At Le Primore, time does not slip away. Here, time is preserved.

Become a member of the Le Primore Privileged Club and enjoy exclusive benefits when booking your next stay.

For more information visit: leprimore.hu



Inovatori și antreprenori din întreaga rețea

Innovators and entrepreneurs across the network

„Este un material foarte profund și conceptual”
– Cătălina Cara

“It’s very deep and conceptual material”
– Cătălina Cara

În plus: Ochelari pentru nevăzători și lumea magică a ilustratoarei Mădălina Andronic

Plus: Glasses for the blind, and Romanian illustrator Mădălina Andronic

Cântăreața alt-pop
Cătălina Cara
Moldovan alt-pop
star Cătălina Cara

Cătălina Cara

Cântăreața din Republica
Moldova despre cum transformă
recuperarea sănătății mintale
în dream pop

Născută la Chișinău, dar petrecând o bună parte din copilărie în satul Ciuflești alături de bunicii ei, artista alt-pop Cătălina Cara povestește că de acolo a început drumul ei spre muzică, într-o perioadă în care părinții au fost nevoiți să plece la muncă peste hotare. Cântecul a devenit așadar o formă de terapie și alinare. Plecând la 17 ani la Londra, unde a studiat și locuit timp de opt ani, acea perioadă a jucat un rol esențial în formarea ei, atât în ceea ce privește gustul muzical, cât și viziunea artistică.

Chiar dacă acasă mulți o cunosc pentru colaborarea cu maestrul Eugen Doga și interpretarea valsului „Dulcea și tandra mea fiară”, identitatea sa artistică s-a conturat în momentul în care a început să scrie propria muzică, culminând cu debutul ei, EP-ul *Leap Year Baby* (2022).

„Odată cu EP-ul *What a Feeling*, lansat recent, am ajuns într-un punct mult mai sincer și vulnerabil”, explică Cătălina.

„Este un material foarte profund și conceptual, o fuziune între indie/dream pop, soul și R&B, cu influențe de synth-uri din anii '80 și accente jazzy. Tema centrală se axează pe sănătatea mintală și pe cele patru etape ale procesului de recuperare. Acest proiect despre reziliență reflectă cel mai bine cine sunt în acest moment”, continuă ea.

„De aceea mă inspiră artiștii cărora nu le este frică să fie vulnerabili și rămân sinceri cu arta lor, chiar și atunci când industria le impune altceva ... cei care aleg emoția înaintea versatilității sau a tehnicii și înțeleg că emoția are nevoie de spațiu să respire.”

Printre cei care au influențat-o se numără Michael Jackson, Herbie Hancock, Lauryn Hill, Erykah Badu și Marvin Gaye, pentru felul în care au spart tipare și au influențat generații întregi, atât muzical, cât și cultural. Dincolo de muzică, o inspiră și alte forme de artă, mai ales arta

contemporană, și artiști precum Ruth Asawa, Jean-Michel Basquiat, David Lynch și Andy Warhol.

Pe de altă parte, „influențele moldovenești din muzica mea sunt mai degrabă emoționale decât stilistice. Vin dintr-un anumit tip de sensibilitate și profunzime cu care am crescut, din melancolie, și dor, cuvinte care de altfel, ne definesc cultural. Este o influență care nu se manifestă direct prin elemente folclorice, ci prin poetismul copilăriei și nevoia de a căuta sens.”

Lucrând la primul ei album cu răbdare, oferindu-i timpul necesar pentru a se coace așa cum trebuie, Cătălina mărturisește că în 2026 își dorește să aibă mai multă grijă de ea, cu mai multă blândețe. „Vreau să continui colaborările internaționale și să mă reconectez cu publicul meu, să cântăm împreună piesele de pe EP-ul *What a Feeling* la cât mai multe concerte și festivaluri.” @catalinacara_

Cătălina Cara

The Moldovan singer on turning her mental health recovery into genre-bending, vulnerable dream pop

EN: Born in Chișinău, but raised near her grandparents in Ciuflești village, Moldovan singer Cătălina Cara credits the start of her musical journey to her upbringing. At a time when her parents had to work abroad, singing for her became a form of therapy and relief. Leaving for London at 17, where she studied and lived for eight years, also played an essential role in her training, informing both her musical taste and artistic vision.

Even if back home many people know her for the collaboration with maestro Eugen Doga and their interpretation of the classic waltz Dulcea Si Tandra Mea Fiară, her artistic identity took shape when she started writing her own music, culminating with her 2022 debut EP *Leap Year Baby*.

"With the recently released *What a Feeling* EP, I reached a much more honest and vulnerable point," Cătălina explains. "It's very deep and conceptual material, a fusion of indie/dream pop, soul and R&B, with 1980s synth influences and jazzy accents. The central theme focuses on mental health and the four stages of the recovery process. This project about resilience best reflects who I am right now."

"That's why I'm inspired by artists who aren't afraid to be vulnerable and stay true to their art, even when the industry dictates otherwise," she says.

"Those who choose emotion over versatility or technique and understand that emotion needs room to breathe."

Crediting the likes of Michael Jackson, Herbie Hancock, Lauryn Hill, Erykah Badu and Marvin Gaye for the way they broke the mould and influenced entire generations – both musically and culturally – Cătălina also takes inspiration from other art forms, particularly artists such as Ruth Asawa, Jean-Michel Basquiat, David Lynch and Andy Warhol.

On the other hand, "The Moldovan influences in my music are more emotional than stylistic," she says. "They come from a certain type of sensitivity and depth I grew up with, from melancholy, and longing, words that, by the way, define us culturally. It's an influence that does not manifest itself directly through folk elements, but through the poetry I was raised with and the need to search for meaning."

While working on her first album and not rushing the process until it's truly ready for release, Cătălina envisions more gentle self-care in 2026 and more international collaborations. "I want to reconnect with my audience, to play the songs from the *What a Feeling* EP together at as many concerts and festivals as possible," she says. @catalinacara_



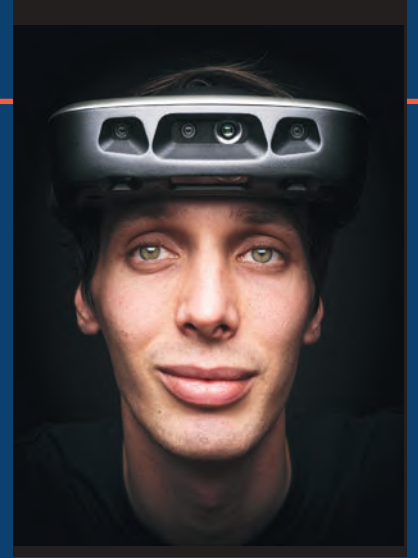
Independență pentru nevăzători

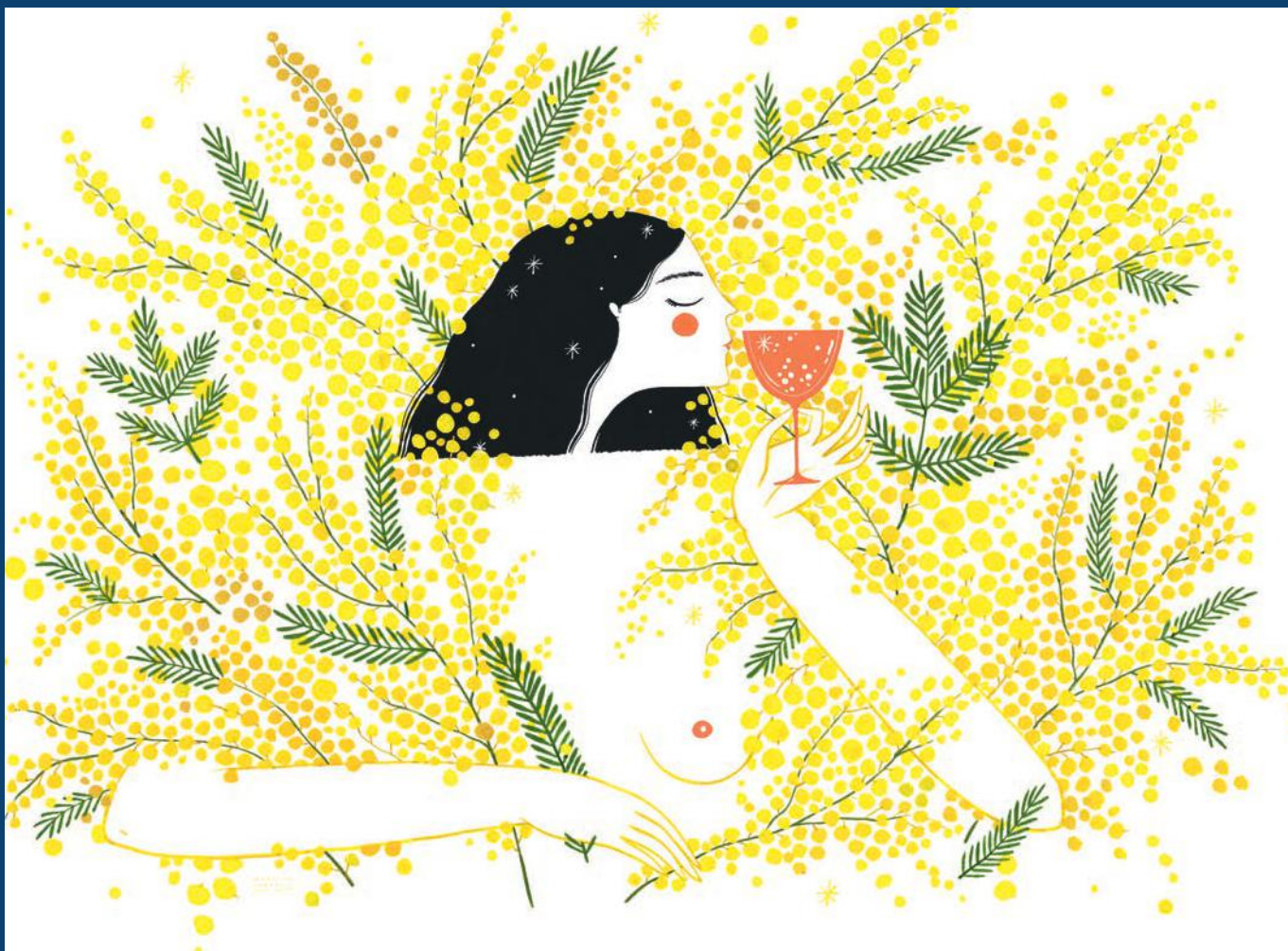
Empowering the blind

Un startup românesc care proiectează ochelari pentru nevăzători, .lumen oferă cea mai avansată tehnologie asistivă persoanelor cu deficiențe de vedere să navigheze în mod independent. Prima tehnologie din lume care reproduce funcționalitatea unui câine-ghid prin vibrații blânde și detectarea inteligentă a căii, ochelarii lideri în inteligență artificială folosesc camere, constientizare spațială și feedback haptic patentat. Dezvoltat în Cluj-Napoca de o echipă de 50 de cercetători, ingineri și designeri, și testat la nivel global în 40 de țări, soluția deep-tech a câștigat recunoaștere internațională, inclusiv onoruri CES 2026 Innovation Awards și certificare CE pentru utilizare în toată Europa. dotlumen.com

EN: A trailblazing Romanian start-up that designs glasses for the blind, .lumen uses innovative assistive technology that empowers visually impaired people to navigate their way around independently and enjoy greater mobility.

The world's first technology to replicate the function of a guide dog through gentle vibrations and smart path detection, its AI-powered glasses use cameras, spatial awareness and patented haptic feedback. Developed in Cluj-Napoca and tested globally across 40 different countries, .lumen's deep-tech solution has already earned international recognition, including a CES 2026 Innovation Award, and CE certification for use across Europe. dotlumen.com





În lumea ilustrațiilor cu povești

Ilustratoarea Mădălina Andronic despre magia rădăcinilor românești și iubirea de a spune povești

Cum ai început? Ce ți-a aprins pasiunea pentru ilustrație?

Am devenit ilustratoare după lungi flirturi cu tot felul de exprimări artistice în anii mei tineri și foarte extroverți. Cu timpul am rămas la a da formă pe hârtie unor emoții intense în liniște deplină – un proces calm, aproape terapeutic. După masterul în Ilustrație făcut la Londra, am intrat direct în freelancing, fără plasă de siguranță, jonglând cu clienți și subiecte internaționale, dar întorcându-mă mereu la magia rădăcinilor mele românești. Într-un fel, anii petrecuți în afara țării m-au învățat să nu uit niciodată de unde vin, indiferent unde mă poartă viața sau arta.

Care sunt proiectele tale preferate din cariera ta de până acum?

Ilustrațiile mele cresc odată cu mine, dar ce mă bucură cel mai mult la ceea ce au devenit în ultima vreme este felul în care îmbuteliază, încapsulează emoții, amintiri și momente, ca un jurnal personal, intim. A spune povești – vechi sau noi, pentru mine sau pentru

alții – este ce iubesc cel mai mult. Sunt multe proiecte care îmi înmoaie inima și merită menționate: crearea unei eșarfe pentru Majestatea Sa Regele Charles al III-lea, inspirată de ceramica transilvăneană, ilustrarea dragostei mele pentru *la dolce vita* pe clutch-uri luxoase, brodate manual, pentru Olympia Le-Tan Paris, realizarea unei ediții limitate de accesorii pentru aniversarea de 120 de ani a emblematicului hotel St. Regis New York sau transformarea ilustrațiilor mele în bijuterii din aur pur, devenind obiecte prețioase și atemporale.

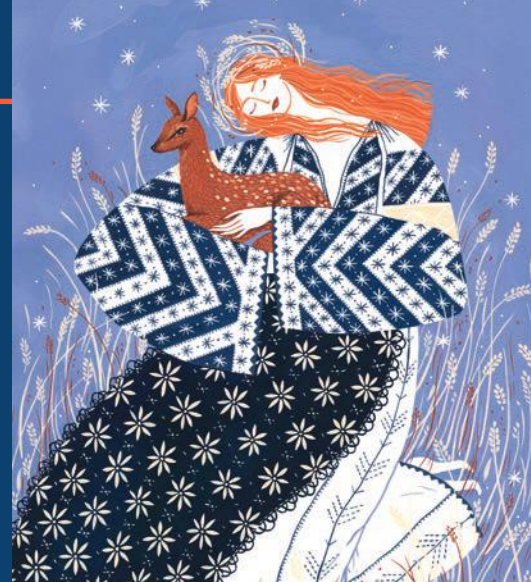
Ce urmează în lumea ilustrațiilor tale vibrante?

Scopul meu este să continui să creez poezie pentru viața de zi cu zi – obiecte frumoase de purtat, de privit, de dăruit sau de care să te bucuri cât mai des. Cred că acesta este unul dintre modurile prin care ne putem vindeca sufletele, ne putem educa gustul și putem deveni mai deschiși către a trăi frumos, armonios și onest, în contact cu cine suntem, de unde venim și cum simțim. @madalina_andronic



Mădălina Andronic (sus) și creațiile ei de poveste

Mădălina Andronic (above), and her whimsical creations



Storytelling on paper

Romanian artist Mădălina Andronic creates poetry, one illustration at a time

How did you get started? What ignited your love for illustration?

I became an illustrator after flirting with many artistic endeavours throughout my very extroverted youth. Eventually, quietly expressing loud emotions on paper, alone, was the one that stuck – it became a peaceful, almost therapeutic process. After completing my illustration MA in London, I jumped straight into freelancing with no safety net, juggling international clients and different subjects, yet always returning to the magic of my Romanian roots. In a way, the years I spent abroad inspired me to never forget where I come from, regardless of where life or art may take me.

What are some of your favourite projects in your career so far?

My illustrations are constantly growing with me, but what I love most about what they've become lately is how they bottle emotions, memories and moments, like a personal, intimate diary. Telling stories – old and new, for myself or for others – is my favourite thing. There are many projects that make my heart all mushy and are worth mentioning: creating a bespoke scarf for King Charles III inspired by Transylvanian ceramics, illustrating my love for *la dolce vita* on hand-embroidered luxury clutches for Olympia Le-Tan Paris, making wearable art for the 120th anniversary of the iconic St Regis Hotel NY, or seeing my illustrations turned into pure gold jewellery, becoming precious and timeless.

What's next for you in your world of vibrant illustrations?

My goal is to keep creating poetry for everyday life – timeless things to wear, to look at, to gift or to enjoy as often as possible. I believe this is one of the ways we can heal our souls, educate our tastes and become more open to living beautifully, wholesomely and honestly – in touch with who we are, where we come from and how we feel. @madalina_andronic



MADE IN ROMANIA

Uncover the country's finest offerings, from artisan olive oil and coffee, to luxury beauty and high-end education

Zaliari – every bottle opens a story

In every family, there is a memory passed down through generations. For us, that memory is the scent of our olive grove in the southern Peloponnese where, in 1940, Babis' grandfather planted the first olive trees of the Koronios family. Those same trees still stand today, and they are the source of the olive oil you find in every bottle of Zaliari.

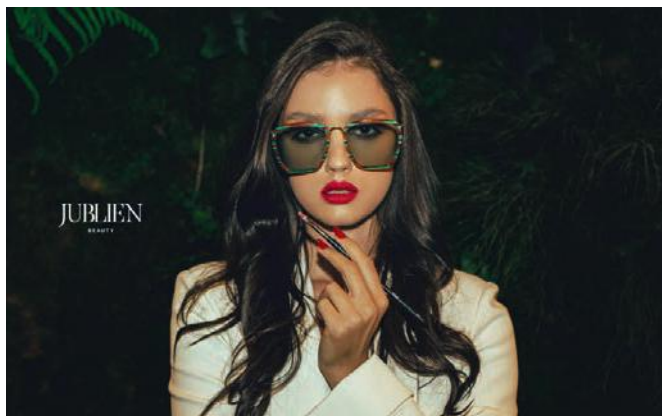
Spring begins with a ritual. We walk through the grove, touch the soil still damp from the winter rains, and carefully inspect the branches of our old Koroneiki olive trees, a variety considered the "queen of olives," prized for producing exceptional extra virgin olive oil, rich in flavour and natural antioxidants. Each tree has its own character: some are generous, others more demanding, but all of them teach us patience – the true essence of being producers.

When you say Zaliari, you speak of real traceability, not a marketing promise. We know exactly where each batch comes from, who harvested the first olives, and who was present at the mill on the morning of pressing. Because, like you, we care deeply about what we place on our family's table.

Why Zaliari: • Extra virgin, 100% traceable & natural • Internationally awarded – Berlin 2023 & 2025 • Three generations of family tradition.

In a fast-paced world, Zaliari remains an olive oil made with respect for nature, family, and people. "Zaliari is our life in liquid form." — *Andreea & Babis Koronios*.

As a reader of HiSky, place your order at: zaliari.ro using the code **HIZALIARI** and enjoy a special discount. Follow us: [@zaliari_oliveoil](https://twitter.com/zaliari_oliveoil)



Jublien Beauty: where innovation meets elegance

Jublien Beauty, the Romanian luxury brand, celebrates authentic beauty through innovation and refinement. Our iconic brushes – crafted from corn vegetable fibre – make applying makeup an easy and enjoyable experience, perfectly paired with our sophisticated palettes and other beauty essentials.

Each product is thoughtfully designed to enhance your natural glow while prioritising sustainability and quality. We believe that beauty should be effortless, elegant and kind to the environment.

Use promo code 'TRAVEL' at jublienbeauty.com to enjoy a **10% discount**. *This Campaign is available while supplies last.





Meet me at BOILER: a love letter to Bucharest

Have you ever wondered about the role hospitality plays in our daily lives? Bistros and cafés are more than places to grab a drink or a meal — they are spaces that nourish our souls, spark inspiration, shape identity, and build communities that stay with us. This belief guided the creation of BOILER and its 15 locations across Bucharest. So if you're visiting the city this spring, take a moment to enjoy the taste of a great espresso while discovering brunch, lunch, or dinner — whether in the vibrant city center, a shopping mall, or a peaceful neighbourhood. Explore food, art and community. Meet us here:

boilercoffee.com/pages/harta-boiler



The new Boromir DuoFino Croissants: rich and creamy, fine taste

The Boromir DuoFino Croissants are an adventure for your senses, offering a fine, creamy taste that brings pure joy. Two silky cream fillings embrace a soft and buttery core, offering a harmony of flavour and texture. Thanks to slow, natural sourdough fermentation and carefully selected ingredients, our DuoFino Croissants delight with their exceptional softness, rich creaminess and lasting freshness. Elevate your travel experience with three unique DuoFino Croissant assortments: milk and cocoa fillings, pistachio and milk chocolate fillings, or milk and strawberry fillings. Boromir brings joy!

For more information visit: boromir.ro



Where every child truly matters

British education with a global outlook

This Accredited British School Overseas (BSO), inspected to the highest UK Department for Education standards, offers outstanding British education with a global outlook. Authorised by ARACIP in Romania and a proud member of AoBSO, it provides recognised pathways that ensure smooth progression within both Romanian and international education systems.

The rigorous British National Curriculum supports excellent academic outcomes from Early Years to Sixth Form, delivered by highly qualified teachers who are UK trained and internationally experienced, alongside Romanian specialists. Small class sizes of 10 to 16 students create a personalised learning environment that fosters close teacher-student relationships, careful monitoring of academic progress and wellbeing.

The curriculum integrates Romanian and Spanish languages, promoting a strong national identity while developing valuable international language skills. A vibrant, inclusive community representing 28 different nationalities enriches the learning environment, supporting each child's unique potential to achieve exceptional success.

This school offers more than education. It provides a foundation for a bright future where every child is known, nurtured and empowered to excel in a diverse and supportive setting. Experience the difference where every student truly matters. For more information visit: kingsoakschool.ro



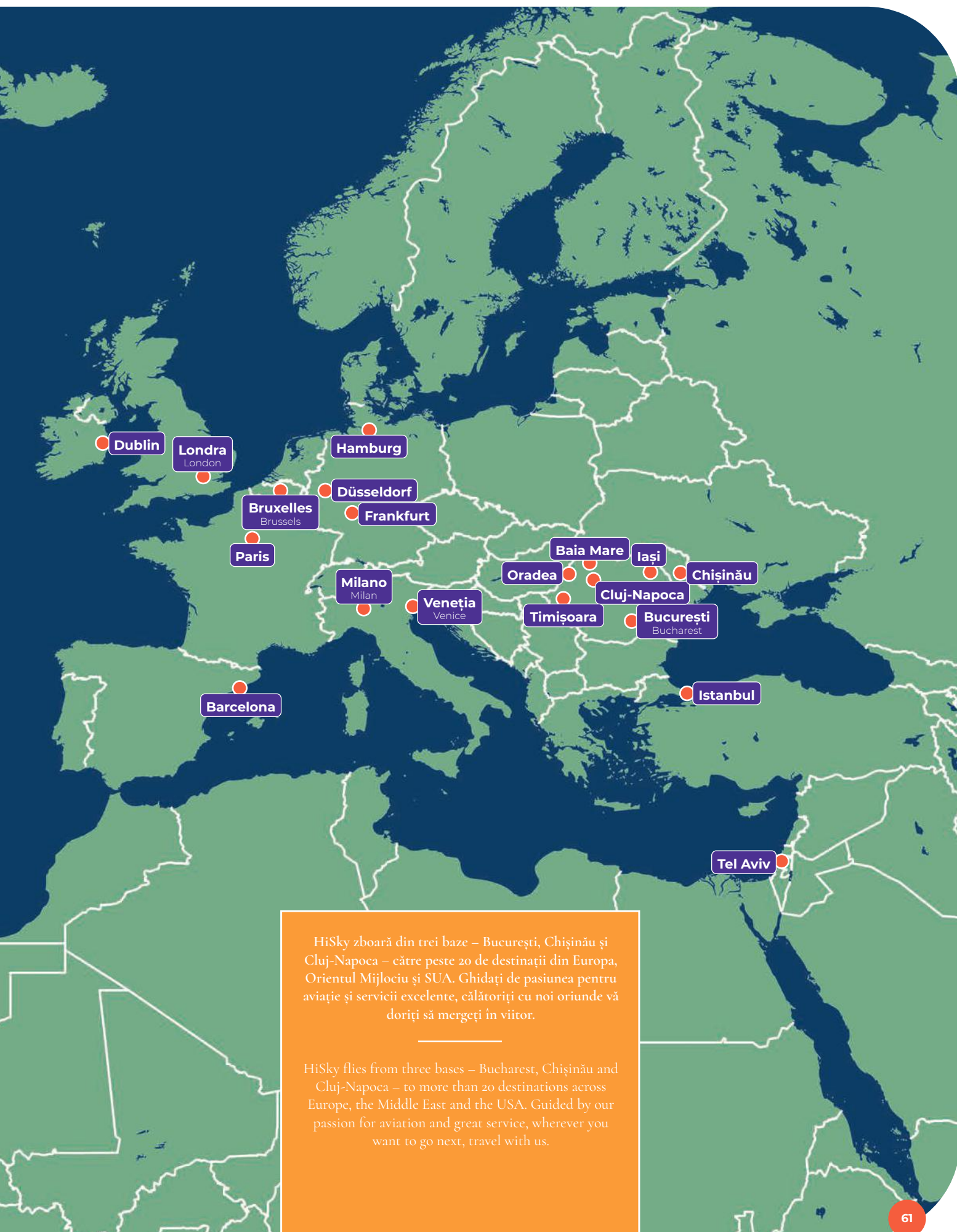
HiSky

Harta destinațiilor

Destination map



New York



HiSky zboară din trei baze – București, Chișinău și Cluj-Napoca – către peste 20 de destinații din Europa, Orientul Mijlociu și SUA. Ghidați de pasiunea pentru aviație și servicii excelente, călătoriți cu noi oriunde vă doriți să mergeți în viitor.

HiSky flies from three bases – Bucharest, Chișinău and Cluj-Napoca – to more than 20 destinations across Europe, the Middle East and the USA. Guided by our passion for aviation and great service, wherever you want to go next, travel with us.

„Mai întâi ascultăm oamenii, apoi trasăm rutele”

Directorul General Adjunct Victor Sula explică cum HiSky continuă să depășească așteptările

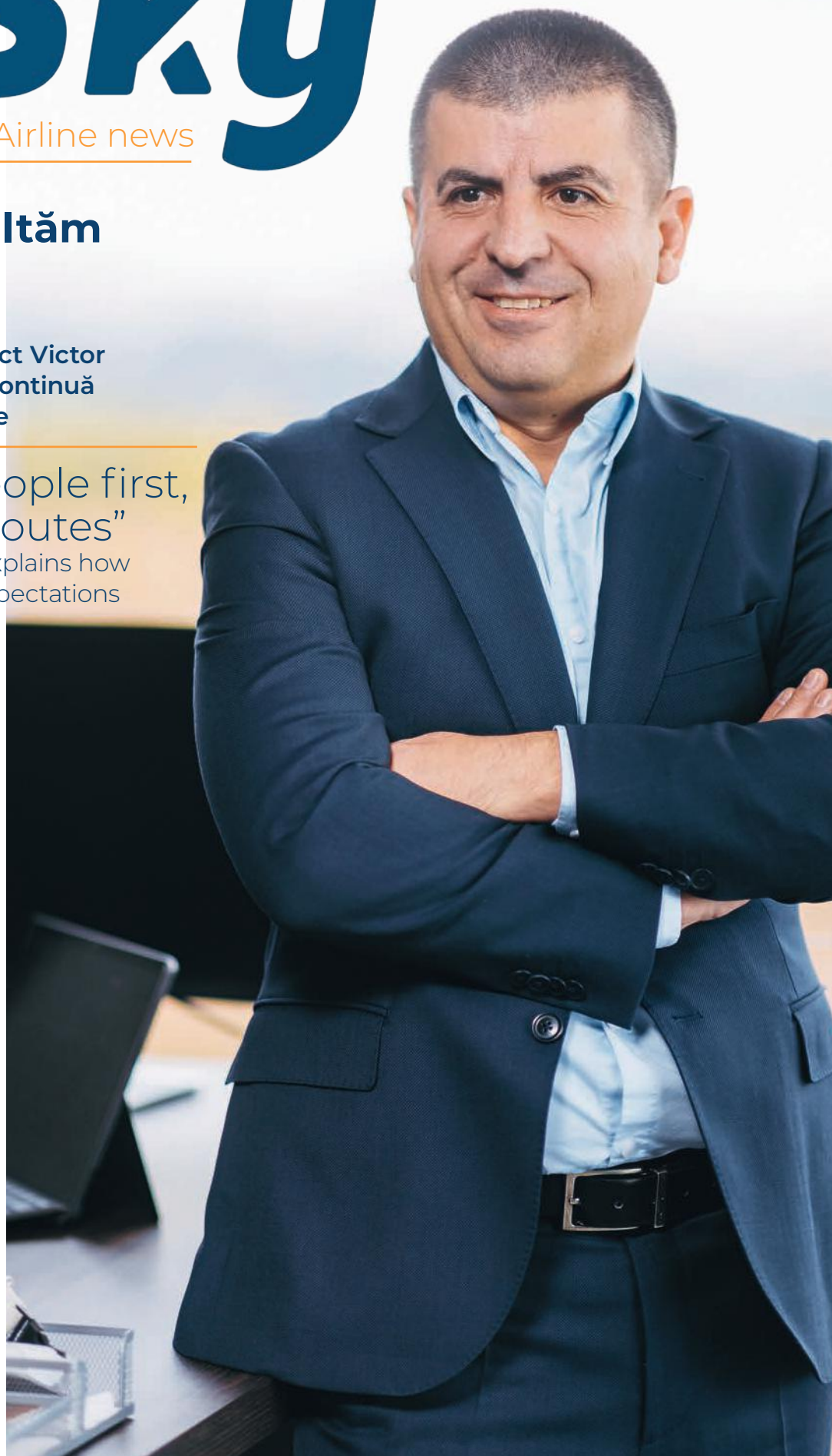
“We listen to people first, then draw the routes”

Deputy CEO Victor Sula explains how HiSky keeps exceeding expectations

Atunci când am lansat HiSky, obiectivul nostru nu a fost doar să adăugăm un nou nume pe piața companiilor aeriene, ci să oferim o alternativă care să conteze cu adevărat, cu zboruri bine gândite, prețuri corecte și legături rapide, care reflectă nevoile reale ale oamenilor. De aceea, am hotărât să începem operarea cu zboruri regulate de pe mai multe aeroporturi, pentru ca pasagerii să nu fie nevoiți să parcurgă distanțe mari înainte de a se îmbarca.

În România, am pus acest proiect în aplicare încă de la început. Nu doar că am creat legături externe, dar am construit și o rețea internă de zboruri către București, pentru ca pasagerii să aibă cât mai multe opțiuni de conexiune. În 2022, odată cu deschiderea bazei din capitală, am pus primele piese din acest puzzle. Astăzi, avem zboruri zilnice din Cluj-Napoca, Timișoara și Oradea. Am urmat același model pentru Chișinău, astfel încât și pasagerii din Republica Moldova să poată ajunge ușor, direct sau prin București, în oricare dintre orașele noastre de destinație.

Pentru zborurile de long-courier, precum New York și, din iunie, Chicago, am vrut ca totul să fie cât mai simplu. Am gândit orarul astfel încât zborurile



regionale să ajungă dimineața, pentru ca pasagerii să poată continua călătoria cu o singură rezervare, bagajele trimise direct la destinația finală și fără timp pierdut așteptând în aeroport. În același sistem am încadrat și pasagerii care călătoresc spre SUA pornind din Tel Aviv. Este o facilitate deja disponibilă pentru New York, pe care o vom extinde și la noua rută către Chicago.

Rețeaua actuală HiSky leagă România și Republica Moldova de cele mai solicitate destinații – Dublin, Frankfurt, Düsseldorf, Hamburg, Paris (Beauvais și Charles de Gaulle), Milano, Veneția, Bologna, Málaga, Barcelona, Tel Aviv, Bruxelles, Londra și Istanbul – dar și de New York și, în curând, Chicago, prin zboruri directe sau prin conexiuni rapide prin hub-ul din București. Multe dintre aceste rute au fost create special pentru comunități cu o viață activă în diaspora, cum este cazul curselor Baia Mare – Paris sau Iași – Dublin, pentru ca oamenii să își poată vizita familia și prietenii mai ușor.

Pentru noi, fiecare nouă rută începe cu întrebarea unde își doresc oamenii să ajungă. Fie că e vorba de o vacanță, o vizită acasă sau o călătorie de afaceri, vrem ca drumul să fie direct, rapid și simplu. Rețeaua de astăzi este rezultatul acestei abordări cu atenție la nevoi, pentru ca fiecare pasager să se simtă mai aproape cu HiSky, oricare ar fi destinația.

EN: When we launched HiSky, our goal was not simply to add another name to the airline market, but to offer an alternative that truly matters, with carefully planned flights, fair prices and fast connections that reflect people's real travel needs. That is why we decided from the very beginning to operate regular flights from several airports, so that passengers would not have to travel long distances just to board a plane.

In Romania, this plan was put into practice right away. We not only created international links, but also built an internal network of flights to Bucharest,

giving passengers as many connecting options as possible. In 2022, when we opened our base in the capital, we laid the first pieces of this puzzle. Today, we operate daily flights from Cluj-Napoca, Timișoara and Oradea. We followed the same model in Chișinău, making it easy for passengers from Moldova to reach any of our destinations either directly or via Bucharest.

For our long-haul services, such as New York and (starting in June) Chicago, we wanted everything to be as simple as possible. We designed the schedule so that regional flights arrive in Bucharest in the morning, allowing passengers to continue their journey on a single booking, with baggage checked through to the final destination and without long waiting times at the airport. Passengers travelling to the US from Tel Aviv are also included in this system, which is already in place for New York and will be extended to the new Chicago route.

Today, the HiSky network connects Romania and Moldova with the most in-demand destinations – Dublin, Frankfurt, Düsseldorf, Hamburg, Paris (Beauvais and Charles de Gaulle), Milan, Venice, Bologna, Málaga, Barcelona, Tel Aviv, Brussels, London and Istanbul – as well as New York and, soon, Chicago, through direct services or fast connections via the Bucharest hub. Many of these routes were designed specifically for communities with a large diaspora, such as Baia Mare – Paris or Iași – Dublin, so that people can visit family and friends more easily.

For us, every new route starts with the question of where people really want to go. Whether it's a holiday, a visit back home or a business trip, we aim to make the journey direct, fast and straightforward. The network we have today is the result of this approach, built step by step, and attentive to real needs, so that every passenger can feel closer with HiSky, no matter what the destination is.



Bună, Chicago

Hello, Chicago

Din 4 iunie 2026, HiSky va zbura direct din București la Chicago pentru prima dată în aproape 25 de ani. Aceasta va fi a doua escală nord-americană a companiei aeriene, după New York, cu zboruri programate de două ori pe săptămână.

„Ceea ce unii au numit risc, noi am numit viziune, și se pare că am avut dreptate”, spune Iulian Scorpan, CEO HiSky. „Am avut încredere în nevoia pasagerilor noștri de a călători rapid, în siguranță și confortabil peste ocean și am îmbrățișat acest rol de pionieri. După primul an de operațiuni pe ruta New York, cu aceeași încredere, suntem pregătiți să devenim compania aeriană care operează ambele conexiuni directe.”

From 4 June 2026, HiSky will fly directly from Bucharest to Chicago for the first time in almost 25 years. This will be the airline's second North American stop, after New York, with flights scheduled twice weekly.

“What some called risk, we called vision, and it turns out we were right,” says Iulian Scorpan, HiSky CEO. “We trusted in our passengers' need to travel quickly, safely and comfortably across the ocean and we embraced this role of pioneers. After the first year of operations on the New York route, with the same confidence, we are ready to become the airline that operates both direct connections.”

Produse și servicii

Products and services

Alege tariful potrivit pentru următorul tău zbor cu noi

Choose the right fare for you on your next flight with us

BASIC

 Bagaj de mână gratuit
(40x30x20cm)

Free cabin bag (40x30x20cm)

 Înregistrare online cu 72 ore
înainte de zbor

Free online check-in from 72 hours

CLASSIC

 Bagaj de mână gratuit
(40x30x20cm)

Free cabin bag (40x30x20cm)

 Bagaj mare de mână până
la 10kg (50x40x25cm)

Large cabin bag up to 10kg
(50x40x25cm)

 Înregistrare online cu 72 ore
înainte de zbor

Free online check-in from 72 hours

 Check-in la aeroport gratuit
Free airport check-in

 Modificare contra cost
Changeable fare

 Reducere pentru copii 2-11 ani
Children's discount 2-11 years old

PREMIUM

 Bagaj de mână gratuit
(40x30x20cm)

Free cabin bag (40x30x20cm)

 Bagaj de cală până la 23kg
(158cm)

Checked bag up to 23kg
(158cm)

 Înregistrare online cu 72 ore
înainte de zbor

Free online check-in from 72 hours

 Check-in la aeroport gratuit
Free airport check-in

 Modificare contra cost
Changeable fare

 Reducere pentru copii 2-11 ani
Children's discount 2-11 years old

PREMIUM PLUS

 Bagaj de mână gratuit
(40x30x20cm)

Free cabin bag (40x30x20cm)

 Bagaj mare de mână până
la 10kg (50x40x25cm)

Large cabin bag up to 10kg
(50x40x25cm)

 Bagaj de cală până la 23kg
(158cm)

Checked bag up to 23kg
(158cm)

 Înregistrare online cu 72 ore
înainte de zbor

Free online check-in from 72 hours

 Check-in la aeroport gratuit
Free airport check-in

 Modificare contra cost
Changeable fare

 Reducere pentru copii 2-11 ani
Children's discount 2-11 years old

 Alegerea gratuită a locului
Free seat selection

BUSINESS

 Bagaj de mână gratuit
(40x30x20cm)

Free cabin bag (40x30x20cm)

 Bagaj mare de mână până
la 10kg (50x40x25cm)

Large cabin bag up to 10kg
(50x40x25cm)

 2 Bagaje de cală până la 32kg
(158cm)

2 checked bags up to 32kg
(158cm)

 Înregistrare online cu 72 ore
înainte de zbor

Free online check-in from 72 hours

 Check-in la aeroport gratuit
Free airport check-in

Free airport check-in

 Înregistrare cu prioritate
Priority check-in

 Modificare contra cost
Changeable fare

 Reducere pentru copii 2-11 ani
Children's discount 2-11 years old

 Alegerea gratuită a locului
Free seat selection

 Meniu la bord

Menu on board

Vă interesează
un upgrade de loc?
Interested in a seat
upgrade?

Vorbiți cu un membru al
echipajului de cabină
Please speak with
a member of our
cabin crew

Flota noastră

Our fleet

Operăm o flotă de opt aeronave din familia Airbus A320 și avem un plan ferm de extindere până la zece aeronave, în viitorul apropiat. În prima parte a anului 2023, în flota HiSky au intrat două aeronave noi, de ultimă generație, Airbus A321neoLR.

We operate a fleet of eight Airbus A320 aircraft and have a firm plan to expand to ten in the near future. In the first part of 2023, two new, state-of-the-art Airbus A321neoLR aircraft were added to the HiSky fleet.



Distanță max. zbor / Flight range	6.950 km
Capacitate / Capacity	144 locuri
Greutate maximă decolare /	
Max take-off weight	70 tone / ton
Lungime / Length	33,84 m
Echipaj zbor / cabină /	
Flight crew / Cabin crew	2 / 3
Număr de aeronave / Number of aircraft	1

AIRBUS A319



Distanță max. zbor / Flight range	6.200 km
Capacitate / Capacity	180 locuri
Greutate maximă decolare /	
Max take-off weight	77 tone / ton
Lungime / Length	37,57 m
Echipaj zbor / cabină /	
Flight crew / Cabin crew	2 / 4
Număr de aeronave / Number of aircraft	4

AIRBUS A320



Distanță max. zbor / Flight range	7.400 km
Capacitate / Capacity	220 locuri
Greutate maximă decolare /	
Max take-off weight	97 tone / ton
Lungime / Length	44,51 m
Echipaj zbor / cabină /	
Flight crew / Cabin crew	2 / 5
Număr de aeronave / Number of aircraft	2

AIRBUS A321 Neo

A321neoLR poate acoperi fără escală o distanță de până la 7.400 km, cu un consum de combustibil cu până la 15% mai mic decât modelele anterioare și cu până la 50% mai puține emisii de gaze cu efect de seră și zgomot în cabină.

The A321neoLR can cover a distance of up to 7,400km non-stop, with up to 15% less fuel consumption than previous models and up to 50% less greenhouse gas emissions and cabin noise.



Distanță max. zbor / Flight range	13.450 km
Capacitate / Capacity	274 locuri
Greutate maximă decolare /	
Max take-off weight	233 tone / ton
Lungime / Length	58,37 m
Echipaj zbor / cabină /	
Flight crew / Cabin crew	2 / 8
Număr de aeronave / Number of aircraft	1

AIRBUS A330



Dr. Holhoș - Numărul 1
în oftalmologie, în România*

**Singurul "Master Surgeon in
Minimally Invasive Surgery"**
acreditat internațional

*Un doctor
de încredere!*
Dr. Holhoș



* conform cifrei de afaceri raportate, certificări Zeiss,
conform studiului de piață Reveal Marketing din iulie 2024

** singurul medic oftalmolog din România acreditat
"Master Surgeon in minimally invasive surgery"



Dr. Holhoș
REȚEA DE OFTALMOLOGIE

Cluj-Napoca

Târgu Mureș 0365 401 747
Sibiu 0377 702 881
Alba Iulia 0358 104 654

0377 702 882

Turda 0364 730 109
Mediaș 0369 422 543

drholhos.ro

Hi, Bistro! & Hi, Style!



Răcorește-te și pune-te în mișcare!



E timpul pentru *Coca-Cola*

Sandwich special

Smartly portioned, freshly sourced and high on flavour. These sandwiches are anything but predictable

Smoky Classic

Smoked BBQ mayo, pork ham, Gouda and pickled cucumber in a golden croissant. Comforting with a bold, modern edge.

€6.50

Bistro Baguette

This lye-dipped baguette brings together pork ham, Emmental, pickles and Dijon mayo in a clean, satisfying classic with a sharp twist.

€6.50

Premium Selection

Mediterranean Stack

A vibrant combo of sous-vide turkey, mozzarella, spinach, sun-dried tomato and garlic mayo, all layered in a seeded lye roll.

€8.00

Parisian Twist

A buttery croissant filled with Emmental cheese, onion jam and creamy Dijon cucumber mayo. Subtle, smooth, unmistakably French.

€6.50



Make it a meal – Just €10!



*Premium selection sandwiches and drinks, including Barista, Starbucks products, Dilmah Premium Tea, Red Bull and Big Tom, are not included in the Meal Deal

Tasty break

Curated to comfort and surprise. Whether sipped or crunched, these picks always hit right



Caprice
115g
€4.50



**Nutrino Lab
Go Mango Mix**
200ml
€4.50

✓
100%
VEGAN &
YUMMY

✗
NO ADDED
SUGAR* &
PRESERVATIVES

✓
100%
FRUIT &
THAT'S ALL



Snickers
50g
€2.50



KitKat
41.5g
€2.50



Kosher meal – €15

Available on Tel Aviv and New York flights only. Ask cabin crew for details

Premium Selection

Barista Freshly Ground Coffee

100% coffee from Guatemala. A smooth body of honey and spiced-fruit sweetness, intensified with dark chocolate to emphasise a darker roast.

€4.50

Nescafé Cappuccino

€4.00

Nescafé
Coffee
€3.50

Pair it up!
Just €6

Get any standard hot drink plus a 7Days Max Cocoa Croissant for just €6 – the classic combo, always a win

Premium Selection

Starbucks Caramel Latte

€4.50

7Days Max Cocoa Croissant

80g

€3.50



Premium Selection

Peppermint Tea
€3.50

Dilmah Tea

English Breakfast Tea,
Jasmine Green Tea,
Strawberry Tea

€3.00

Savoury bites

From moreish chips to instant comfort, these savoury picks are made to crunch, slurp and satisfy

Pringles

Sour Cream & Onion, 40g

€3.50

TUC Bake Rolls

Pizza or Garlic, 80g

€3.50



Knorr Pasta Broccoli and Cheese

62g, €5.00

Kalifa Peanuts

50g, €2.50



Mezete Classic Hummus with Breadsticks

Authentic hummus made
in Jordan using traditional
recipes and premium
ingredients. Vegan, 92g

€5.50



NO PRESERVATIVES

Nissin Noodle Soup

Miso / Chicken,
350ml

€5.00

Knorr Soup

Tomato, 300ml

€4.00



Pringles

Original, 40g

€3.50

Bifi Roll XXL

An iconic snack since
1972, BiFi Roll combines
savory salami with soft
baked bread, 70g

€5.00

Soft drinks

Bright, bold and easy to love. These soft drinks bring the fun, not the fuss

Schweppes
Tonic Water
330ml
€3.50



Cappy
Pulpy Orange
330ml
€4.00



Water
Still / Sparkling
500ml
€3.00



Sprite
330ml
€3.50



Coca-Cola Zero
330ml
€3.50



Coca-Cola
330ml
€3.50

Fanta Zero
330ml
€3.50

Premium Selection

Big Tom
150ml
€3.00

Premium Selection

Red Bull
250ml
€5.00



Fuze Tea
Peach and
hibiscus, 500ml
€4.00

Schweppes
Blueberry Mojito,
330ml
€5.00

Schweppes®



**DĂ-ȚI ÎNTÂLNIRE CU
GUSTUL ECHILIBRAT,
SCHWEPPES
BLUEBERRY MOJITO**



SUGESTIE DE CONSUM
©2026 European Refreshments UC. Schweppes este marcă înregistrată a European Refreshments UC.

Beer, wine and bubbles

Easy sips, elevated picks. Just the right kind of pour

Insider tip!

Brewed in Germany just for HiSky, each beer takes 25 days from order to pour, ensuring it's always fresh

Pronol
Spritz,
200ml
€8.00

Bottega Gold
Prosecco DOC,
200ml
€9.00

Premium Selection

Oettinger
Pils Beer,
330ml
€7.00



Double up!
Save €2

Cricova
White Wine /
Red Wine, 187ml
€7.50

Buy two cans of the same
beer – yes, even premium!

Krombacher
Beer, 330ml
€6.00

Cocktail hour

Shaken, stirred or poured – this is your moment to unwind

Premium Selection

Chopin

Premium Potato Vodka, 5cl

€10.00



Premium Selection

Whitley Neill

Quince Gin, 5cl

€10.00



Premium Selection

Dictador

XO Perpetual

Rum, 5cl

€10.00



Insider tip!

Carpathian Single Malt is Romania's first-ever single malt whisky, crafted from 100% local malted barley and Sub-Carpathian water, using traditional Scottish double distillation. Gift – or take home – an authentic taste of Romania

Premium Selection

Carpathian

Single Malt Whisky, 5cl

€10.00



Finlandia

Vodka, 5cl

€7.00

Wembley

Gin, 5cl

€7.00

Bacardi

White Rum, 5cl

€7.00

J&B

Whisky, 5cl

€7.00

Premium Selection

Carpathian Mix

Includes four award-winning expressions from the Carpathian Single Malt range, 4x5cl

€40.00

Cuba Libre

Bacardi Rum,
Coca-Cola
€10.50

Upgrade to Premium

with Dictador XO
Rum **€13.50**

Mimosa

Bottega Gold
Prosecco, Cappy
Pulpy Orange
€13.00

Bloody Mary

Finlandia Vodka, Big Tom
Tomato Juice **€10.00**

Upgrade to Premium

with Chopin Vodka
€13.00



Insider tip!

Everyone deserves a
cocktail moment – enjoy
yours alcohol-free with
Schweppes Blueberry
Mojito

**Schweppes
Blueberry
Mojito**
330ml
€5.00

Gin & Tonic

Wembley Gin,
Schweppes Tonic
€10.50

Upgrade to Premium

with Whitley Neill Gin,
€13.50

Whisky & Cola

J&B Whisky,
Coca-Cola
€10.50

Upgrade to Premium

with Carpathian
Whisky, **€13.50**

Gifting favourites

Perfect that holiday look with these make-up and skincare must-haves

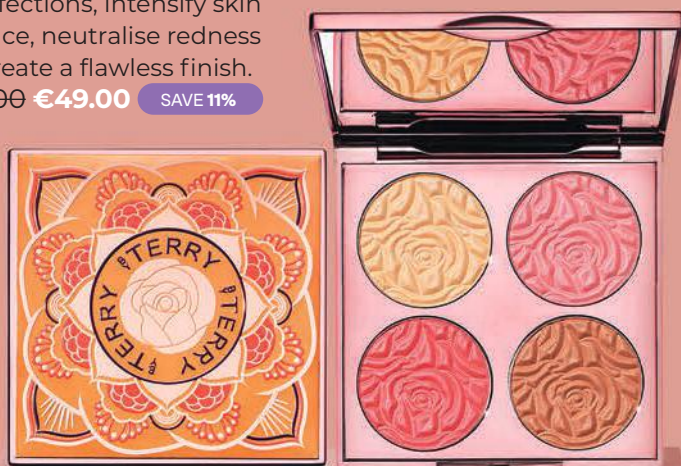
BY TERRY

Brightening CC Palette

It's a brightening powder, colour corrector and cheek highlighter in one! If your complexion is looking a little lacklustre, the Brightening CC Palette is created to give your skin its glow back, correcting any dullness. Optical Glow technology and skincare benefits of rosehip oil minimise imperfections, intensify skin radiance, neutralise redness and create a flawless finish.

*€55.00 **€49.00** SAVE 11%

Trending on social



LANCÔME

Beauty Must-Haves Essential Travel Set

An essential travel set with four travel-sized Lancôme skincare and eye make-up must-haves to pamper your skin and eyes. Set includes Hydra Zen Anti-Stress Moisturizing Cream SPF 15 (15ml), Pur Rituel Confort Tonique (50ml), Bi-Facil Eye Make-up Remover (30ml) and Hypnôse Mascara N° 01 Black (2ml).

*€36.00 **€28.00** SAVE 23%

*Average Romanian retail price

YSL

Touche Éclat N°3

Eight hours of beauty sleep in a click. Like a magic wand, the Touche Éclat pen instantly brightens, smooths, and perfects your complexion with a natural, luminous finish.

*€49.00 **€33.00** **SAVE 33%**

Timeless
radiance

ZAZA&LILI

Three Bracelet Set

This stunning set of three bracelets by Zaza&Lili is a real eye-catcher that you can wear on all occasions! An elegant mix of rhodium, gold and rose gold plating, highlighted by sparkling crystals. It is the perfect gift for your beloved or simply the caprice that you cannot resist. Length 17.5cm.

€39.00

LE MINI MACARON

Gel Manicure Kit in Cherry Red or Praline

Achieve a salon-quality manicure anywhere with the Le Mini Macaron Manicure Gel Kit. Includes a USB-powered LED lamp, gel polish and essential accessories for easy application and removal. Travel-friendly.

€38.00





THE NEW FRAGRANCE

rabanne

Fragrance for her

Find your signature scent from these fresh, fruity and floral perfumes

RABANNE

Million Gold For Her,
EDP, 30ml

*€77.00 **€63.00** SAVE 18%

Trending
on social

LANCÔME

Trésor Midnight
Rose, EDP, 30ml

*€82.00 **€39.00**

SAVE 52%

HUGO BOSS

Ma Vie L'Eau Pour
Femme, EDT, 50ml

€30.00



CALVIN KLEIN

Sheer Beauty, EDT, 50ml

€20.00

ISSEY MIYAKE

Nectar d'Issey Pure,
EDT, 90ml

€40.00

*Average Romanian retail price

JO MALONE
LONDON

The perfect gift

Sweet, spicy and a little bit sassy,
try our pick of the perfumes

Unisex

JO MALONE

Lime Basil & Mandarin, 30ml

Jo Malone London's modern classic. Peppery basil and aromatic white thyme bring an unexpected twist to the scent of limes.

*€70.00 **€58.00** SAVE 11%



*Average Romanian retail price

Fragrance for him

Make a bold impression with our stand-out masculine scents

YSL

L'Homme,
EDT, 60ml

*€82.00 **€67.00**

SAVE 18%

ISSEY MIYAKE

L'Eau d'Issey Pour
Homme Sport,
EDT, 100ml

€40.00

AZZARO

Pour Homme,
EDT, 100ml

*€40.00 **€37.00**

SAVE 7%

CLINIQUE

Happy For Men,
EDP, 50ml

€20.00

HUGO BOSS

Dark Blue, EDT, 75ml

€30.00

*Average Romanian retail price

Beauty

On-trend products to make your skin look and smell fabulous



SOL DE JANEIRO

Brazilian Bum Bum Cream, 75ml
A fast-absorbing body cream with an addictive scent and a visibly tightening, smoothing formula that adds a hint of shimmer to skin.

€18.00



SOL DE JANEIRO

Cheirosa 62
Perfume Mist, 90ml
A warm and delicious perfume mist bursting with an alluring pistachio and salted caramel scent.

€20.00

SOL DE JANEIRO



DISCOVER
THE WORLD'S
BODY CARE
OBSESSION

CHEIROSA 62 PERFUME MIST

BRAZILIAN BUM BUM CREAM



Più

by Pimente

FATALE SET

Fatale exclusive gems to wear on any occasion. The 33 bright baguette-cut Cubic Zirconia are shining like genuine diamonds. The set is mounted in hypoallergenic stainless steel and 18-carat gold plated. Reserved for the passionate woman, "For all her precious moments."



We create
exclusive jewels
for all your precious
moments

WWW.PIMENTE.NET

L'OCCITANE

EN PROVENCE

TRAVEL WITH CARE



Certified



Corporation

Glow & go

Gorgeous skincare and sparkling jewellery to elevate your look

NUXE

Travel Exclusive
Sunny Travels
Pouch

This Travel Exclusive kit offers a selection of skincare products with captivating fragrances for protected skin and a perfect tan.

Includes:

1 Delicious High Protection Face Cream SPF 30 (50ml), 1 Delicious Perfuming Water (30ml), 1 After-Sun Fresh Milk (50ml) & 1 Mini Huile Prodigieuse® Multi-purpose Dry Oil Gold (10ml) & 1 GRATIS/ FREE After-Sun Hair and Body Shampoo (100ml).

*€46.00 **€42.00**

SAVE 8%



NUXE

Paris Edition Huile Prodigieuse®

In a collector's bottle, Huile Prodigieuse® with seven botanical oils nourishes, hydrates and beautifies face, body and hair, leaving a satin finish and sun-kissed scent. 100ml

*€38.00 **€27.00**

SAVE 29%



L'OCCITANE

Soft Hands Trio

These creams help to protect and nourish your hands, while enveloping them in delicious fragrances: shea butter, almond and verbena.

€21.00

ZAZA&LILI

Three Bracelet Set

This stunning set of three bracelets by Zaza&Lili is a real eye-catcher that you can wear on all occasions! An elegant mix of rhodium, gold and rose gold plating, highlighted by sparkling crystals. It is the perfect gift for your beloved or simply the caprice that you cannot resist. Length 17.5cm.

€39.00

PIU

Fatale Set

Exclusive jewellery, perfect for any occasion. The 33 crystals sparkle like real diamonds. The set is crafted from stainless steel and plated with 18-carat gold.

€50.00



*Average Romanian retail price

The essentials

Have an unforgettable holiday with these travel gadgets

ELARI

NanoBeat

Compact and stylish, True Wireless Stereo ELARI NanoBeat will shock you with loud and high-quality 3w sound. The metal speaker feels good in your hand or pocket and connects to any smartphone via Bluetooth, for music or handsfree conversation up to 8 hours. Buy two NanoBeats, push a button to easily connect them with no wires, and enjoy the amazingly big 6w stereo sound wherever you go!

€30.00

AKASHI

Earbuds True Wireless Bluetooth White

They are pre-loaded for immediate use. Practical and easy to use, these earbuds get very easily paired to all your devices fitted with Bluetooth technology, and are compatible with IOS (Apple) and Android. The autonomy of these earbuds is 5 to 6 hours while listening to music and the case allows you to have a total autonomy of 23 hours. These earbuds are made with more than 50% recycled and recyclable material.

€25.00

ZIPSTAR

Phone Screen Magnifier

This magnifier acts like a phone projector, magnifying your phone's screen to 2 to 4 times the size. Perfect for watching movies whilst travelling. Offers an excellent viewing experience as it helps reduce strain on your eyes, allowing you to enjoy your smartphone even more. Compact and lightweight, it folds up easily to provide protection whilst not in use. Suitable with nearly all smartphones.

€13.00

SEKONDA

Balearic Men's 44mm

Analogue Watch with Silver Case

The Sekonda Balearic Men's watch has a round, ion-plated silver alloy case with a fixed black-and-blue bezel and a black dial with a day/date display. The watch is fastened with a stainless-steel bracelet and is water resistant up to 50 metres.

€55.00

HiSky selection

Remember your HiSky journey with these branded products

AC MODEL

A replica of the HiSky A321neo LR in 1:150 scale. Easy to assemble, this model features realistic finishes and includes a display stand. The ideal gift for collectors and aviation enthusiasts.

€50.00



KEY RING

Iconic "Remove Before Flight" tag in bright orange, featuring the HiSky logo on the back. A must-have keyring for aviation lovers.

€10.00



PILLOW & BLANKET SET

Enjoy a comfortable journey with this cosy blanket and travel pillow. Lightweight, compact and perfect for inflight relaxation. Exclusively available on A330 flights.

€25.00



PLANNOR

A one-of-a-kind flight journal where your child can collect travel memories, gather handwritten messages about the flight from pilots, and even experience the thrill of stepping into the cockpit!

Inside each pack:

A Flight Journal that captures up to 50 flights, a pilot-themed bookmark, a stylish HiSky journal cover, and fun location stickers to commemorate each adventure. Turn every flight into a lasting memory!

€30.00 €25.00



*Average Romanian retail price

le miniTM
macaron

Glossy DIY Gel Manicure Anytime, Anywhere!

No Smudge, Instant Dry.
Easy & Convenient.



FORMULAS DESIGNED
AND MANUFACTURED
IN FRANCE

NUXE

PARIS

FOREVER ICONIC

DRY OIL FOR FACE
BODY AND HAIR



TRAVEL EXCLUSIVE DESIGN

SAME FORMULA, SCENT & BENEFITS
AS OUR ICONIC HUILE PRODIGIEUSE®



NUXE N.1 LABORATORY OF NATURAL ORIGIN SKINCARE IN PHARMACIES IN FRANCE

(1) With 100% botanical origin oils. (2) Vegan formula without ingredients or derivatives of animal origin. (3) GERSDATA - SOGearly - Nuxe Dermocosmetic Market - Body Moisturizers Segment, Oil Form for Local Application, Value (including VAT) - Pharmacies and Parapharmacy - France - MAT June 2024.

zaza&lili

DISCREET LUXURY
pure and elegant
jewellery

www.zaza-lili.com

ALLERGEN GUIDE*

Please see below for a list of our food and drinks items and a guide to the allergens they contain. Please refer to the product label for more information																				
					COLOUR															
					   	Gluten/ Wheat	Nuts	Milk	Soy	Mustard	Lupin	Eggs	Fish	Crustaceans	Sesame seeds	Sulphur dioxide	Celery	Peanuts	Molluscs	
SANDWICH SELECTION																				
Parisian Twist																				
Smoky Classic																				
Bistro Baguette																				
Mediterranean Stack																				
SNACKS AND DRINKS																				
BiFi Roll																				
Hummus Mezete To Go																				
Knorr Pasta Broccoli & Cheese																				
Noodle Soup (Nissin, chicken)																				
Noodle Soup (Nissin, veggie miso)																				
Tomato Soup																				
Potato Chips Salt (Pringles)																				
Potato Chips Sour Cream (Pringles)																				
Bake Rolls Garlic																				
Bake Rolls Pizza																				
Kalifa Peanuts																				
7Days Max Chocolate Croissant																				
KitKat																				
Snickers																				
Caprice Wafer Rolls																				
Nescafé Cappuccino																				
Starbucks Caramel Latte																				
Oreo Biscuits																				

*Please note that this guide is not fully comprehensive. For all available information on allergens you should always check the packaging of the product

Payment

We accept both cash and card payments including contactless transactions and smart technology (Apple Pay, Samsung Pay, Android Pay, and Google Pay).



CASH PAYMENTS

Cash is accepted in EUR and RON on all flights. Additionally, £GBP is accepted on flights to/from the UK, and \$USD on flights to/from the USA.

EUR: Coins of €0.50, €1, €2 and banknotes up to €100 | RON: Banknotes only | GBP: Banknotes only | USD: Banknotes only. All prices are quoted in EUR. RO departures: cash is converted and receipted in RON on the RO cash register: €1 = 5.50 RON | \$1 = 5.50 RON | £1 = 6.875 RON.

All other flights: cash is converted to EUR at onboard rates €1 = 5.50 RON | €1 = 0.90 GBP | €1 = 1.20 USD. If the exchange rate changes, the updated rate will be applied and provided by the Cabin Crew upon request. Change is provided in the same currency when available, otherwise in EUR or RON.

CARD PAYMENTS

All payments by card are processed in EUR. Only VISA and Mastercard (credit or debit cards) are accepted. The maximum combined amount that can be paid by a customer using one or more cards: €150 or equivalent.

Contactless payment limit: €29 per transaction.

For payments of €50 or more, passengers must present their boarding pass for the protection of the cardholder against fraudulent activities.

Please request a receipt after each purchase.

In-flight retail inquiries: hey@neonect.ar

PRODUCT SELECTION

Due to limited space on board, some products may be unavailable at the time of your order. Selection may vary based on aircraft, destination, or operational base. Product images shown in this catalogue are for illustrative purposes only and may differ from the actual products served on board.

Consumption of alcoholic beverages not purchased on board is strictly prohibited.

LEGAL

All product prices in this catalogue are inclusive of VAT under current VAT regulations and are offered by HiSky in the name of and on behalf of neonectar SRL and its affiliates. For further details of the principal please refer below:

NEONECTAR SRL

**STR. DR. IACOB FELIX 87, ET.3, BIROUL NR.3,
SECTIUNEA 3.3.2, BUCUREȘTI, ROMANIA**



**GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE**

Dacă nu primiți bonul fiscal, aveți obligația să-l solicitați

În cazul unui refuz, aveți dreptul de a beneficia de bunul achiziționat sau de serviciul prestat fără plata contravalorii acestuia

Solicitați și păstrați bonurile fiscale pentru a putea participa la extragerile lunare și ocazionale ale loteriei bonurilor fiscale

Este interzisă înmânarea către client a altui document, care atestă plata contravalorii bunurilor sau serviciilor prestate, decât bonul fiscal

Pentru a semnală nerespectarea obligațiilor legale ale operatorilor economici, puteți apela gratuit, non-stop, serviciul TelVerde al Ministerului Finanțelor Publice 0800.800.085



BANI

BON FISCAL

Aceste drepturi și obligații sunt stabilite prin prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 28/1999 privind obligația operatorilor economici de a utiliza aparate de marcat electronice fiscale.

**Pentru informații referitoare la plată sau la procesul de vânzare la bord în limba română,
vă rugăm să solicitați detalii suplimentare echipajului de cabină**



info@btcbit.net www.btcbit.net

Who We Are?

Experience rapid cryptocurrency transactions, with a wide range of cryptocurrencies, flexible payment options and on/off ramp solutions.

Buy and sell over 20 types of cryptocurrencies with exceptional service speed.

Our platform is designed to ensure secure, reliable, and fully regulated cryptocurrency exchanges.



Instant asset send with On/Off Ramp

- Fiat for Crypto / Crypto for Fiat
- Flexible API solution
- Fraud-free solution
- High payment acceptance rate



Add Payment Information

VISA

Buy crypto

VISA/MasterCard

Spend
100.00

EUR

Payment completed

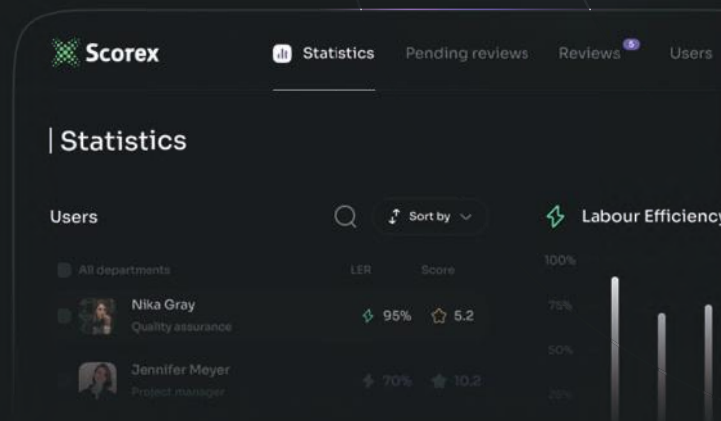


Exceptional Flexibility

Get insights on work quality and team performance with Jira and Gitlab task flow integration.

info@scorex.me

www.scorex.me



5★ Apartments BHB AVENUE

Premium apartments with 2, 3, and 4 rooms

Experience the ultimate lifestyle.



Amenities



Pool



Sauna



Jacuzzi



Fitness



Lobby,
7M high



Urban
Garden



Concierge

SCAN HERE

READY
TO
MOVE
IN



Bucharest, Romania



www.BHB.ro



+40 748 770 770



sales@BHB.ro